

DA

DA

DA



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 11.10.2010
KOM(2010) 555 endelig

2008/0242 (COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs]

(omarbejdet udgave)

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

Eurodac blev oprettet ved forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublinkonventionen¹. Et omarbejdet forslag om ændring af Eurodacforordningen blev vedtaget af Kommissionen i december 2008² (i det følgende benævnt "forslaget fra december 2008").

Dette forslag var beregnet på at sikre en mere effektiv støtte til anvendelsen af Dublinforordningen og på at løse problemer med hensyn til databeskyttelse på en ordentlig måde. Forslaget bragte også de forvaltningsmæssige it-rammer i overensstemmelse med de tilsvarende for SIS II- og VIS-forordningerne ved at forudse, at opgaver i tilknytning til Eurodacs operationelle forvaltning skulle overtages af det fremtidige agentur for den operationelle forvaltning af omfattende it-systemer på området frihed, sikkerhed og retfærdighed³ (i det følgende benævnt "it-agenturet"). Forslaget fra december 2008 indebar også et forslag om at ophæve gennemførelsesforordningen og lade indholdet indgå i Eurodacforordningen. Endelig blev der foretaget ændringer i forslaget for at tage højde for udviklingen i forskrifterne på asylområdet og tekniske fremskridt siden vedtagelsen af forordningen i 2000.

Forslaget blev sendt til Europa-Parlamentet og Rådet den 3. december 2008. Europa-Parlamentet henviste forslaget til Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender. På mødet den 7. maj 2009 vedtog Europa-Parlamentet en lovgivningsmæssig beslutning⁴ om godkendelse af Kommissionens forslag med forbehold af en række ændringer.

Kommissionen vedtog et ændret forslag i september 2009 for dels at tage højde for Europa-Parlamentets beslutning og udkommet af drøftelserne i Rådet, dels at indføre en mulighed for medlemsstaternes retshåndhavende myndigheder og Europol for at få adgang til Eurodacdatabasen med henblik på at forebygge, opdage og efterforske terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser (i det følgende benævnt "forslaget fra september 2009")⁵.

Med dette forslag indførtes især en passerellebestemmelse, der tillader adgang med henblik på retshåndhævelse samt de nødvendige ledsagebestemmelser og ændrer forslaget fra december

¹ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 1.

² Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet af en tredjelandstatsborger eller statsløs i en af medlemsstaterne], KOM(2008) 825 endelig.

³ Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et agentur for den operationelle forvaltning af store it-systemer inden for området frihed, sikkerhed og retfærdighed [KOM(2009) 293 endelig] blev vedtaget den 24. juni 2009. Et ændret forslag blev vedtaget den 19. marts 2010: Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../... om oprettelse af et agentur for den operationelle forvaltning af store it-systemer inden for området frihed, sikkerhed og retfærdighed, KOM(2010) 93.

⁴ Oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk (omarbejdning), P6_TA(2009)0378.

⁵ Et sådan forslag blev nævnt i Rådets konklusioner af 12. og 13. juni 2007 vedrørende adgang til Eurodac for medlemsstaternes politi- og retshåndhavende myndigheder samt Europol.

2008. Det blev foreslået samtidig med forslaget til en rådsafgørelse om medlemsstaternes retshåndhævende myndigheders og Europols anmodning om sammenligning med Eurodacoplysninger med henblik på retshåndhævelse⁶ (i det følgende benævnt "Rådets afgørelse"), der fastlagde de nærmere bestemmelser for en sådan adgang.

Europa-Parlamentet har ikke vedtaget en lovgivningsmæssig beslutning om forslagene fra september 2009.

Med ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) og afskaffelsen af søjlesystemet bortfaldt forslaget til en rådsafgørelse. Ifølge meddelelsen om følgerne af Lissabontraktatens ikrafttræden for de igangværende interinstitutionelle beslutningsprocedurer⁷ vil sådanne forslag formelt blive trukket tilbage og erstattet af nye forslag udarbejdet i overensstemmelse med den nye ramme i TEUF.

Men for at komme videre i forhandlingerne om asylopakken og lette indgåelsen af en aftale om Eurodacforordningen mener Kommissionen, at det på nuværende stadi er mere hensigtsmæssigt at trække de bestemmelser tilbage fra Eurodacforordningen, hvori der henvises til adgang med henblik på retshåndhævelse.

Kommissionen mener, at ved således af gøre det muligt hurtigere at få vedtaget den nye Eurodacforordning vil det også blive lettere at få agenturet for den operationelle forvaltning af omfattende it-systemer på området frihed, sikkerhed og retfærdighed oprettet til tiden, eftersom det er meningen, at agenturet også skal være ansvarligt for forvaltningen af Eurodac.

2. RESULTATER AF HØRINGERNE AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

I det foreliggende ændrede forslag er der indført to tekniske bestemmelser⁸, men hoverformålet er at ændre det tidligere forslag (dvs. forslaget fra september 2009) ved at slette muligheden for adgang med henblik på retshåndhævelse. Derfor er der ikke foretaget nogen ny høring og konsekvensanalyse specifikt for nærværende forslag. Men konsekvensanalysen fra 2008⁹ gælder stadig.

3. FORSLAGETS RETLIGE ELEMENTER

Dette forslag ændrer det ændrede forslag til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] - KOM(2009) 342.

Det foreliggende ændrede forslag bruger artikel 78, stk. 2, litra e), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) som retsgrundlag, og denne artikel i TEUF svarer

⁶ KOM(2009) 344.

⁷ KOM(2009) 665 endelig/2.

⁸ En for at sikre sammenhæng med Dublinforordningen og en for at afklare behovet for at få de elektroniske hit fra systemet verificeret af en fingeraftrykseksperter.

⁹ SEK(2008) 2981.

til retsgrundlaget i det oprindelige forslag (artikel 63, stk. 1, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab).

Afsnit V i TEUF finder ikke anvendelse på Det Forenede Kongerige og Irland, medmindre disse to lande træffer anden beslutning i overensstemmelse med protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union (TEU) og TEUF.

Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 er bindende for Det Forenede Kongerige og Irland, da de i medfør af ovennævnte protokol har meddelt deres ønske om at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af den forordning. Disse medlemsstaters stilling i forhold til den gældende forordning berører ikke deres mulige deltagelse i forhold til den ændrede forordning.

Ifølge protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til TEU og TEUF, deltager Danmark ikke i Rådets vedtagelse af foranstaltninger, der foreslås inden for rammerne af afsnit V i TEUF (bortset fra "foranstaltninger, der udpeger de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af medlemsstaternes ydre grænser, eller foranstaltninger vedrørende en ensartet udformning af visa"). Danmark deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Da Danmark imidlertid anvender den nuværende Dublinforordning som følge af en international aftale¹⁰, som Danmark indgik med EF i 2006, skal Danmark i overensstemmelse med aftalens artikel 3 meddele Kommissionen, hvorvidt landet ønsker at gennemføre indholdet af den ændrede forordning.

Der er følgende ændringer til nuværende forslag:

Artikel 2, stk. 1, litra c), nr. iv), artikel 5, litra f)-j), og artikel 21, stk. 2, udgår, eftersom de blev indføjet som en ledsagelse til passerelleklausulen, der tillod adgang til retshåndhævelsesformål.

I artikel 18, stk. 4, andet led, og i artikel 24, stk. 1, litra b), udgår henvisningerne til adgang til retshåndhævelsesformål.

I artikel 3 udgår passerelleklausulen, der tillader adgang til retshåndhævelsesformål.

I artikel 18, stk. 4, gøres det klart, at der er behov for en fingeraftrykseksperter til at kontrollere det elektroniske hitresultat.

I artikel 24, stk. 1, er der indføjet bestemmelser, som gør, at udvalget under Dublinforordningen kan indsætte information om Eurodac i den folder, som skal udarbejdes i henhold til artikel 4, stk. 3.

¹⁰ Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i Danmark eller en anden EU-medlemsstat, og om "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen, (EUT L 66 af 8.3.2006).

4. BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER

Det foreliggende forslag giver store besparelser for budgetplanlægningen sammenlignet med det tidligere forslag [KOM(2009) 344], som gav mulighed for at foretage sammenligninger til retshåndhævelsesformål.

Fra forslaget fra 2009 beholder dette forslag forbedringerne af systemet, hvad angår nye, asylofokuserede funktioner vedrørende oplysninger om den registreredes status (hvilket var resultatet af forhandlinger i Rådet), og samtidig udgår funktionen vedrørende søgninger til retshåndhævelsesformål. Finansieringsoversigten til dette forslag afspejler denne ændring.

De anslåede omkostninger på 230 000 EUR består i it-relaterede ydelser, software og hardware og dækker den særlige indretning, som er nødvendig for Eurodacs centrale system.

5. FORSLAGETS VIRKNING FOR MEDLEMSSTATER, DER IKKE ER MEDLEMMER AF EU, MEN ER ASSOCIERET MED DUBLINSYSTEMET

På linje med flere stater, der ikke er medlemmer af EU, men er associeret med Schengenreglerne, har Fællesskabet indgået eller er i færd med at indgå flere aftaler, hvorved disse lande også tilknyttes Dublinsystemet og Eurodacreglerne:

- aftalen, hvorved Island og Norge associeres, indgået i 2001¹¹
- aftalen, hvorved Schweiz associeres, indgået den 28. februar 2008¹²
- aftalen, hvorved Liechtenstein associeres, undertegnet den 28. februar 2008¹³.

For at skabe rettigheder og forpligtelser mellem Danmark – der som nævnt ovenfor er associeret med Dublin-/Eurodacbestemmelserne i form af en international aftale – og de associerede lande nævnt ovenfor, er der indgået to øvrige instrumenter mellem Fællesskabet og de associerede lande¹⁴.

¹¹ Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller i Norge (EFT L 93 af 3.4.2001, s. 40).

¹² Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz (EUT L 53 af 27.2.2008, s. 5).

¹³ Protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz (KOM(2006) 754, endnu ikke indgået).

¹⁴ Protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz (2006/257 CNS, indgået den 24.10.2008, endnu ikke offentliggjort i EUT), og protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge (EFT L 93 af 3.4.2001).

I overensstemmelse med ovennævnte tre aftaler accepterer de associerede lande Dublin-/Eurodacreglerne og deres videreudvikling uden undtagelse. De deltager ikke i vedtagelsen af nogen retsakter, der ændrer eller bygger på Dublinreglerne (dvs. heller ikke nærværende forslag), men de skal inden for en given frist give Kommissionen meddelelse om deres beslutning om, hvorvidt de accepterer indholdet af sådanne retsakter, når de er vedtaget af Rådet og Europa-Parlamentet. Hvis Norge, Island, Schweiz eller Liechtenstein ikke ønsker at acceptere en retsakt, der ændrer eller bygger på Dublin-/Eurodacreglerne, finder den såkaldte guillotineklausul anvendelse, og de respektive aftaler opsiges, medmindre det blandede udvalg oprettet som følge af aftalerne træffer anden afgørelse med enstemmighed.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

2008/0242 (COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af ~~Dublinkonventionen~~ forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs]

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde ~~oprettelse af Det Europæiske Fællesskab~~, særlig artikel 78, stk. 2, litra e), ~~63, nr. 1, litra a)~~,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹⁵,

~~under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet¹⁶~~

efter proceduren i traktatens artikel 294¹⁷ , og

ud fra følgende betragtninger:

↓ ny

(1) Der skal foretages en række ændringer af indholdet i Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublinkonventionen¹⁸ og Rådets forordning (EF) nr. 407/2002 af 28. februar 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublinkonventionen¹⁹. Af klarhedshensyn bør disse forordninger omarbejdes.

¹⁵ KOM(2010) XXX.

¹⁶ ~~EFT C 189 af 7.7.2000, s. 105 og 227, og udtalelse af 21.9.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).~~

¹⁷ EUT C [...], [...], s. [...].

¹⁸ EFT L 316 af 15.12.2000, s. 1.

¹⁹ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 1.

↓2725/2000/EF betragtning 1

- ~~(1) Medlemsstaterne har ratificeret Genève-konventionen af 28. juli 1951 som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967 vedrørende flygtnings retsstilling.~~
-

↓2725/2000/EF betragtning 2 (tilpasset)

- ~~(2) Medlemsstaterne har indgået konventionen om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en af De Europæiske Fællesskabers medlemsstater, undertegnet i Dublin den 15. juni 1990, (i det følgende benævnt "Dublinkonventionen").~~
-

↓ ny

- (2) En fælles asylpolitik, herunder et fælles europæisk asylsystem, er en grundlæggende del af Den Europæiske Unions målsætning om gradvis at indføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er åbent for personer, som på grund af omstændighederne berettiget søger international beskyttelse i Unionen.
- (3) Det Europæiske Råd vedtog på sit møde den 4. november 2004 Haagprogrammet, som opstiller de målsætninger, der bør gennemføres på området frihed, sikkerhed og retfærdighed i perioden 2005-2010. Den europæiske pagt om indvandring og asyl vedtaget af Det Europæiske Råd på dets møde den 15. og 16. oktober 2008 opfordrede til at fuldføre gennemførelsen af den fælles europæiske asylordning ved at indføre en ensartet asylprocedure med fælles garantier og vedtage en ensartet status både for flygtninge og for personer, der bevilges subsidær beskyttelse.
- (4) Haagprogrammet opfordrede til en forbedring af adgangen til eksisterende dataregistre i Den Europæiske Union.
-

↓2725/2000/EF betragtning 3 (tilpasset)

⇒ ny

- (5) Med henblik på anvendelsen af ~~Dublinkonventionen~~ ☒ Rådets forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs]²⁰ ☒, er det nødvendigt at fastslå identiteten af personer, der søger om ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐, og af personer, der pågribes i forbindelse med ulovlig passage af Fællesskabets ydre grænser. Med henblik på en effektiv anvendelse af ~~Dublinkonventionen~~ ☒ Rådets forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og

²⁰ KOM(2008) XXX.

procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] ~~☒~~, særlig artikel ~~40~~18, stk. 1, litra ~~e) og e) b) og d)~~, er det ligeledes ønskeligt, at hver medlemsstat kan kontrollere, om en ~~udlending~~ ~~☒~~ tredjelandstatsborger eller statsløs ~~☒~~, der opholder sig ulovligt på dens område, har ansøgt om ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat.

↓2725/2000/EF betragtning 4

- (6) Fingeraftryk er et vigtigt element, når de pågældendes nøjagtige identitet skal fastslås. Det er derfor nødvendigt at oprette et system til sammenligning af deres fingeraftryksoplysninger.
-

↓2725/2000/EF betragtning 5 (tilpasset)
⇒ ny

- (7) Til det formål er det nødvendigt at oprette et system benævnt "Eurodac", som består af ~~en central enhed~~ ⇒ et centralt system ⇐, ~~der skal oprettes i Kommissionen, og~~ som skal drive en central edb-database med fingeraftryksoplysninger, samt de elektroniske midler til videregivelse mellem medlemsstaterne og ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.
-

↓ ny

- (8) For at sikre lige behandling af alle ansøgere og personer, der nyder international beskyttelse, samt sikre sammenhæng med gældende EU-ret vedrørende asyl, navnlig Rådets direktiv 2004/83/EF af 29. april 2004 om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandstatsborgere eller statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse og forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs], er det hensigtsmæssigt at udvide anvendelsesområdet for denne forordning til også at omfatte ansøgere om subsidiær beskyttelse og personer, der nyder subsidiær beskyttelse.
-

↓2725/2000/EF betragtning 6 (tilpasset)
⇒ ny

- (9) Det er også nødvendigt at pålægge medlemsstaterne straks at tage ⇒ og videregive ⇐ ~~fingeraftryk~~ ⇒ fingeraftryksoplysninger ⇐ om alle ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐ samt om alle ~~udlendinge~~ ~~☒~~ tredjelandstatsborgere eller statsløse ~~☒~~, der pågribes i forbindelse med ulovlig passage af en medlemsstats ydre grænse, hvis de er fyldt 14 år.

↓2725/2000/EF betragtning 7 (tilpasset)
⇒ ny

- (10) Det er nødvendigt at fastsætte præcise regler for videregivelsen af disse fingeraftryksoplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, registreringen af disse fingeraftryksoplysninger og andre relevante oplysninger i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, opbevaring af oplysningerne, sammenligning af oplysningerne med andre fingeraftryksoplysninger, videregivelse af resultaterne af sammenligningen og ~~blokering~~ ⇒ mærkning ⇐ og sletning af de registrerede oplysninger. Disse regler kan være forskellige for, og bør være specielt tilpasset til, de enkelte kategorier af ~~udlendinge~~ ⇔ tredjelandsstatsborgere eller statsløse ⇔.

↓ ny

- (11) Hit fra Eurodac bør efterprøves af en ekspert i fingeraftryk for at sikre en nøjagtig afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig i henhold til forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandsstatsborger eller en statsløs].

↓2725/2000/EF betragtning 8 (tilpasset)
⇒ ny

- (12) ~~Udlendinge~~ ⇔ Tredjelandsstatsborgere eller statsløse ⇔, der har søgt ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐ i én medlemsstat, kan i mange år have mulighed for at søge ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat. Den periode, som ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ højst bør opbevare fingeraftryksoplysningerne i, bør derfor være temmelig lang. Da de fleste ~~udlendinge~~ ⇔ tredjelandsstatsborgere eller statsløse ⇔, som har opholdt sig i ~~Fællesskabet~~ ⇔ Den Europæiske Union ⇔ i adskillige år, vil have opnået fast status eller endog statsborgerskab i en medlemsstat inden for denne periode, bør en periode på ti år for opbevaring af fingeraftryksoplysninger anses for rimelig.

↓2725/2000/EF betragtning 9 (tilpasset)

- (13) Opbevaringsperioden bør være kortere i visse situationer, hvor der ikke er behov for at opbevare fingeraftryksoplysningerne så længe. Fingeraftryksoplysningerne bør slettes øjeblikkeligt, når en ~~udlending~~ ⇔ tredjelandsstatsborger eller statsløs ⇔ opnår statsborgerskab i en medlemsstat.

↓ ny

- (14) Det er hensigtsmæssigt at opbevare oplysningerne vedrørende de personer, der oprindeligt fik registreret deres fingeraftryk i Eurodac ved indgivelse af deres ansøgning om international

beskyttelse, og som har opnået international beskyttelse i en medlemsstat, så oplysninger, der registreres ved indgivelse af en ansøgning om international beskyttelse, kan sammenlignes med dem.

- (15) På sigt og på grundlag af en konsekvensvurdering med en grundig analyse af alternativer ud fra et økonomisk, operationelt og organisatorisk perspektiv bør der indføres en forvaltningsmyndighed med ansvar for den operationelle forvaltning af Eurodac. Kommissionen bør indtil da have ansvaret for forvaltningen af det centrale system og for kommunikationsinfrastrukturen.

↓2725/2000/EF betragtning 10 (tilpasset)
⇒ ny

- (16) Det er nødvendigt helt klart at fastlægge det ansvar, der påhviler henholdsvis Kommissionen ⇒ og forvaltningsmyndigheden ⇐ for så vidt angår ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ ⇒ og kommunikationsinfrastrukturen ⇐ og medlemsstaterne for så vidt angår anvendelse behandling af oplysninger, datasikkerhed samt adgang til og berigtigelse af de registrerede oplysninger.

↓2725/2000/EF betragtning 11

- (17) Fællesskabets ansvar uden for kontraktforhold i forbindelse med anvendelsen af Eurodacsystemet vil være underlagt de relevante bestemmelser i traktaten, men det er nødvendigt at fastsætte specifikke regler for medlemsstaternes ansvar uden for kontraktforhold i forbindelse med anvendelsen af systemet.

↓2725/2000/EF betragtning 12

- (18) Målet for de påtænkte foranstaltninger er, at der i ~~Kommissionen~~ oprettes et system til sammenligning af fingeraftryksoplysninger til støtte for gennemførelsen af Fællesskabets asylpolitik. Denne opgave kan ifølge sagens natur ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne selv og kan derfor i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5, bedre gennemføres på fællesskabsplan. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

↓2725/2000/EF betragtning 15 (tilpasset)

- (19) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne

oplysninger²¹ bør finde anvendelse på medlemsstaternes behandling af personoplysninger ☒ , der finder sted i henhold til denne forordning ☒ inden for rammerne af Eurodac-systemet.

↓2725/2000/EF betragtning 16

~~(16) Efter traktatens artikel 286 finder direktiv 95/46/EF også anvendelse på Fællesskabets institutioner og organer. Da den centrale enhed oprettes i Kommissionen, finder nævnte direktiv anvendelse på denne enheds behandling af personoplysninger.~~

↓2725/2000/EF betragtning 17

(20) Principperne i direktiv 95/46/EF med hensyn til beskyttelse af fysiske personers rettigheder og frihedsrettigheder, især retten til privatlivets fred, i forbindelse med behandling af personoplysninger bør suppleres eller præciseres, navnlig for så vidt angår visse sektorer.

↓ ny

(21) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger²² finder anvendelse på den behandling af personoplysninger i EU's institutioner, organer, kontorer og agenturer, der finder sted i henhold til denne forordning. Visse punkter bør dog præciseres hvad angår ansvaret for behandlingen af oplysninger og tilsynet med hensyn til databeskyttelse.

(22) Det er hensigtsmæssigt, at nationale tilsynsmyndigheder overvåger, at medlemsstaternes behandling af personoplysninger er lovlige, mens Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der henvises til i artikel 41 i forordning (EF) nr. 45/2001, bør overvåge aktiviteter i EU's institutioner, organer, kontorer og agenturer, som har forbindelse med behandling af personoplysninger, der finder sted i henhold til denne forordning.

↓2725/2000/EF betragtning 18

⇒ ny

(23) Eurodacs virke bør ⇒ regelmæssigt ⇐ overvåges og evalueres.

²¹ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

²² EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

↓ 2725/2000/EF betragtning 19 (tilpasset)
⇒ ny

- (24) Medlemsstaterne bør indføre en effektiv, forholdsmæssig og afskrækkende sanktionsordning for at straffe behandling brug af oplysninger, der er registreret indlæst i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ , i modstrid med Eurodacs formål.
-

↓ ny

- (25) Det er nødvendigt, at medlemsstaterne oplyses om situationen med hensyn til særlige asylprocedurer for at lette en hensigtsmæssig anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs].
- (26) Denne forordning overholder og skal anvendes i overensstemmelse med grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender. Denne forordning respekterer således fuldt ud individets ret til beskyttelse af egne personoplysninger og retten til asyl.
-

↓ 2725/2000/EF betragtning 22 (tilpasset)

- (27) Denne forordnings geografiske anvendelsesområde bør begrænses, således at det svarer til det geografiske anvendelsesområde for ~~Dublinkonventionen~~ forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] .

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

KAPITEL I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formålet med Eurodac

1. Der oprettes et system, benævnt "Eurodac", hvis formål er at lette fastsættelsen af, hvilken medlemsstat der i henhold til ~~Dublin-konventionen~~ forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] er ansvarlig for behandlingen af en ~~ansøgning~~ ansøgning om international beskyttelse , der indgives i en medlemsstat af en tredjelandstatsborger eller en statsløs , samt på anden måde lette anvendelsen af ~~Dublin-konventionen~~ Dublinforordningen på de betingelser, der er fastsat i denne forordning.

~~2. Eurodac omfatter:~~

- ~~a) den centrale enhed, der er omhandlet i artikel 3~~
- ~~b) en central elektronisk database, hvori de oplysninger, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, artikel 8, stk. 2, og artikel 11, stk. 2, behandles med henblik på sammenligning af asylansøgeres fingeraftryksoplysninger samt fingeraftryksoplysninger af de i artikel 8, stk. 1, og artikel 11, stk. 1, omhandlede kategorier af udlændinge~~
- ~~e) midler til videregivelse af oplysninger mellem medlemsstaterne og den centrale database.~~

- ~~2.~~ Uden at det i øvrigt berører oprindelsesmedlemsstatens ~~behandling~~ ~~anvendelse~~ af oplysninger, som er bestemt til Eurodac, i databaser oprettet i henhold til denne medlemsstats nationale ret, må fingeraftryksoplysninger og andre personoplysninger kun behandles i Eurodac til de i ~~Dublin-konventionens~~ Dublinforordningens artikel 32, stk. 1, omhandlede formål.

Artikel 2

Definitioner

1. I denne forordning forstås ved:

- a) "~~Dublin-konventionen~~ ☒ Dublinforordningen ☒": ~~konventionen om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en af De Europæiske Fællesskabers medlemsstater, undertegnet i Dublin den 15. juni 1990~~ ☒ forordning (EF) nr. [...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] ☒
- b) en "~~asylansøger~~ ⇒ ansøger om international beskyttelse ⇐": en ~~udlending~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒, der har indgivet en ~~asylansøgning, eller på hvis vegne en sådan asylansøgning er indgivet~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse som defineret i artikel 2, litra g), i Rådets direktiv 2004/83/EF, som der endnu ikke er truffet endelig afgørelse om ⇐
- c) "oprindelsesmedlemsstat":
- i) med hensyn til en ~~asylansøger~~ ☒ person, som er omfattet af artikel 6, ☒ den medlemsstat, der videregiver personoplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og modtager resultaterne af sammenligningen
 - ii) med hensyn til en person, som er omfattet af artikel ~~118~~, den medlemsstat, der videregiver personoplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐
 - iii) med hensyn til en person, som er omfattet af artikel ~~141~~, den medlemsstat, der videregiver personoplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og modtager resultaterne af sammenligningen

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

- d) "~~Flygtning~~ ⇒ person, der har opnået international beskyttelse ⇐": en ☒ tredjelandstatsborger eller en statsløs ☒ ~~person, der er anerkendt som flygtning i overensstemmelse med Genève-konventionen om flygtninge af 28. juli 1951, som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967~~ ⇒ værende en person, der har ret til international beskyttelse som defineret i artikel 2, litra a), i Rådets direktiv 2004/83/EF ⇐
- e) "hit": ~~den centrale enheds~~ ⇒ det centrale systems ⇐ konstatering af, at der ved sammenligning på et eller flere punkter er overensstemmelse mellem de fingeraftryksoplysninger, der er registreret i ~~databasen~~ ☒ den centrale database ☒, og de fingeraftryksoplysninger, en medlemsstat har videregivet vedrørende en person, idet

medlemsstaterne dog er forpligtet til i medfør af artikel ~~4, stk. 6~~ 18, stk. 4, omgående at kontrollere resultaterne af sammenligningen.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

2. De udtryk, der er defineret i artikel 2 i direktiv 95/46/EF, anvendes i den samme betydning i nærværende forordning.
3. Medmindre andet er fastsat, anvendes de udtryk, der er defineret i artikel ~~21~~ i ~~Dublin-konventionen~~ Dublinforordningen , i den samme betydning i nærværende forordning.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

Artikel 3

~~Den centrale enhed~~ Systemarkitektur og grundlæggende principper

- ~~1. Der oprettes en central enhed i Kommissionen, der på medlemsstaternes vegne er ansvarlig for driften af den centrale database, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b). Den centrale enhed udstyres med et edb-system til identifikation af fingeraftryk.~~



↓ ny

1. Eurodac omfatter:
 - a) en central elektronisk fingeraftryksdatabase (det centrale system) bestående af:
 - en central enhed
 - et beredskabssystem
 - b) en kommunikationsinfrastruktur mellem det centrale system og medlemsstaterne, der sørger for et krypteret virtuelt netværk forbeholdt Eurodacoplysninger (kommunikationsinfrastrukturen).
2. Hver medlemsstat har ét nationalt adgangspunkt.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

- ~~2.3. Den centrale enheds~~ Det centrale systems behandling af oplysninger om asylansøgere, personer, der er omfattet af artikel ~~8~~, og personer, der er omfattet af artikel ~~11, 6, 11 og 14~~ sker

på oprindelsesmedlemsstatens vegne og på de betingelser, der er fastsat i denne forordning , og med en passende teknisk adskillelse .

↓2725/2000/EF Artikel 1, stk. 2, tredje afsnit
⇒ ny

4. De regler, der gælder for Eurodac, finder ligeledes anvendelse på de operationer, som medlemsstaterne foretager fra videregivelsen af oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, indtil der gøres brug af resultaterne af sammenligningen.
-

↓2725/2000/EF Artikel 4, stk. 1, andet punktum
⇒ ny

5. Proceduren for optagelse af fingeraftryk fastlægges ⇒ og anvendes ⇐ efter den pågældende medlemsstats nationale praksis og i overensstemmelse med de beskyttelsesforanstaltninger, der er fastlagt i ⇒ Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder ⇐ ~~den europæiske menneskerettighedskonvention~~ og i De Forenede Nationers konvention om barnets rettigheder.
-

↓ ny

Artikel 4

Forvaltningsmyndighedens operationelle forvaltning

1. En forvaltningsmyndighed, der finansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget, har ansvaret for den operationelle forvaltning af Eurodac. Forvaltningsmyndigheden sikrer i samarbejde med medlemsstaterne, at den bedste disponible teknologi, på grundlag af en cost-benefit-analyse, til enhver tid anvendes til det centrale system.
2. Forvaltningsmyndigheden har ligeledes ansvaret for følgende opgaver i forbindelse med kommunikationsinfrastrukturen:
 - a) tilsyn
 - b) sikkerhed
 - c) koordinering af forbindelserne mellem medlemsstaterne og udbyderen.

3. Kommissionen har ansvaret for alle andre opgaver i forbindelse med kommunikationsinfrastrukturen, navnlig følgende:
 - a) opgaver i forbindelse med budgetgennemførelsen
 - b) anskaffelse og fornyelse
 - c) kontraktforhold.
4. Indtil forvaltningsmyndigheden indleder sin virksomhed, er Kommissionen ansvarlig for alle de opgaver, som denne forordning pålægger forvaltningsmyndigheden.
5. Den operationelle forvaltning af Eurodac omfatter alle de opgaver, der er nødvendige for, at Eurodac kan fungere 24 timer i døgnet alle ugens 7 dage i overensstemmelse med denne forordning, navnlig den vedligeholdelse og tekniske udvikling, der er nødvendig for at sikre, at systemet fungerer med en tilfredsstillende operationel kvalitet, især med hensyn til den tid, der kræves til søgninger i det centrale system.
6. Forvaltningsmyndigheden anvender relevante regler for tavshedspligt eller andre tilsvarende fortrolighedskrav i forbindelse med alt personale, der skal arbejde med Eurodacoplysninger, jf. dog artikel 17 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber. Denne pligt består fortsat, når de pågældende medarbejdere er fratrukket deres stilling, eller deres aktiviteter er ophørt.
7. Den forvaltningsmyndighed, der er omhandlet i denne forordning, er den forvaltningsmyndighed, der er kompetent for SIS II i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1987/2006 af 20. december 2006 om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II), og for VIS i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 767/2008 af 9. juli 2008 om visuminformationssystemet (VIS) og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne om visa til kortvarigt ophold.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

Artikel 5~~3~~

⊗ Statistikker ⊗

- ~~3.~~ ~~Den centrale enhed~~ ⊗ Forvaltningsmyndigheden ⊗ udarbejder ~~hvert kvartal~~ ⇒ hver måned ⇐ en statistik over ~~sit~~ ⊗ det centrale systems ⊗ arbejde ⇒ navnlig ⇐ med angivelse af
- a) antallet af videregivne datasæt om ~~asylansøgere og~~ de personer, der er omfattet af artikel 6, stk. 1, ~~8, stk. 1, og artikel 11, stk. 1~~ artikel 11, stk.1, og artikel 14, stk.1

- b) antallet af hits med hensyn til ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, der har indgivet ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat
- c) antallet af hits med hensyn til personer, der er omfattet af artikel ~~118~~, stk. 1, og som på et senere tidspunkt har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐
- d) antallet af hits med hensyn til personer, der er omfattet af artikel ~~141~~, stk. 1, og som på et tidligere tidspunkt har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat
- e) antallet af fingeraftryksoplysninger, som ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ ⇒ gentagne gange ⇐ har måttet anmode om at få udleveret ~~på ny~~, fordi de fingeraftryksoplysninger, der oprindeligt blev videregivet, ikke egnede sig til en sammenligning i edb-systemet til identifikation af fingeraftryk.

↓ 2725/2000/EF
⇒ ny

Ved udgangen af hvert år opstilles der en statistik, der sammenfatter ~~de kvartalsstatistikker~~ ⇒ månedsstatistikkerne for det pågældende år ⇐, ~~som Eurodac har udarbejdet, siden den indledte sit virke,~~ med angivelse af, hvor mange hits der har været for de personer, der er nævnt i henholdsvis litra b), c) og d).

Statistikken skal indeholde særskilte angivelser for hver enkelt medlemsstat.

~~4. Den centrale enhed kan efter proceduren i artikel 23, stk. 2, pålægges at udføre visse statistiske opgaver på grundlag af de oplysninger, som den centrale enhed behandler.~~

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

KAPITEL II

~~ASYLANSSØGERE~~ ☒ ANSØGERE OM INTERNATIONAL BESKYTTELSE ☒

Artikel 6 4

Indsamling, videregivelse og sammenligning af fingeraftryk

1. Medlemsstaterne optager omgående fingeraftryk af samtlige fingre af alle ~~ansøgere~~ ~~om international beskyttelse~~, der er fyldt 14 år, og videregiver ☒ dem ☒ ~~omgående~~ ⇒ så hurtigt som muligt og senest 72 timer efter indgivelsen af en ansøgning om international beskyttelse, som omhandlet i artikel 20, stk. 2, i Dublinforordningen, ☒ ~~sammen med~~ ☒ ~~straks~~ de i artikel ~~8, 5, stk. 1,~~ litra ~~a)-f)-g),~~ omhandlede oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐.

↓ ny

⇒ Manglende overholdelse af tidsfristen på 72 timer fritager ikke medlemsstaterne for deres pligt til at optage og videregive fingeraftrykkene til det centrale system. Når fingerspidsernes tilstand ikke gør det muligt at optage fingeraftryk af en kvalitet, der kan bruges til hensigtsmæssig sammenligning i medfør af denne forordnings artikel 18, optager oprindelsesmedlemsstaten på ny ansøgerens fingeraftryk og sender dem igen snarest muligt og senest 48 timer efter vellykket fingeraftryksoptagelse. ⇐

↓ 2725/2000/EF

~~(2) De i artikel 5, stk. 1, omhandlede oplysninger registreres omgående i den centrale database af den centrale enhed, eller hvis de tekniske betingelser herfor er opfyldt, direkte af oprindelsesmedlemsstaten.~~

↓ ny

2. Når det ikke er muligt at optage fingeraftryk for en ansøger på grund af foranstaltninger truffet af hensyn til ansøgerens helbred eller til beskyttelsen af folkesundheden, optager og

videresender medlemsstaterne som en undtagelse fra stk. 1 ansøgerens fingeraftryk snarest muligt og senest 48 timer efter, at disse hensyn ikke længere er nødvendige.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

3. De i artikel ~~85, stk. 1~~, litra ~~a) b)~~, omhandlede fingeraftryksoplysninger, som videregives af en medlemsstat ~~☒~~ med undtagelse af dem, der er videregivet i medfør af artikel 7, litra b) ~~☒~~, sammenlignes ~~⇒ automatisk~~ ~~⇐~~ med de fingeraftryksoplysninger, der er videregivet af andre medlemsstater, og som allerede er lagret i ~~den centrale database~~ ~~⇒ det centrale system~~ ~~⇐~~.
4. ~~Den centrale enhed~~ ~~⇒ Det centrale system~~ ~~⇐~~ sørger på anmodning af en medlemsstat for, at den i stk. 3 omhandlede sammenligning ud over fingeraftryksoplysninger fra andre medlemsstater også omfatter oplysninger, som den pågældende medlemsstat selv tidligere har videregivet.
5. ~~Den centrale enhed~~ ~~⇒ Det centrale system~~ ~~⇐~~ videregiver ~~straks~~ ~~⇒ automatisk~~ ~~⇐~~ hittet eller det negative resultat af sammenligningen til oprindelsesmedlemsstaten. Hvis der er tale om et hit, skal ~~den centrale enhed~~ ~~⇒ det centrale system~~ ~~⇐~~ for alle datasæt, der svarer til hittet, videregive de oplysninger, der er omhandlet i artikel 8, litra a) ~~5, stk. 1~~ ~~⇒ g)~~ ~~⇐~~ ~~de oplysninger, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, litra b)~~, videregives dog kun, hvis de lå til grund for hittet ~~⇒ i givet fald sammen med det mærke, der er omhandlet i artikel 15, stk. 1~~ ~~⇐~~.
~~Resultatet af sammenligningen kan sendes direkte tilbage til oprindelsesmedlemsstaten, hvis de tekniske betingelser herfor er opfyldt.~~
7. ~~Gennemførelsesbestemmelserne om fastsættelse af de procedurer, der er nødvendige for anvendelsen af stk. 1-6, vedtages efter proceduren i artikel 22, stk. 1.~~

↓ ny

Artikel 7

Oplysninger om den registreredes status

Følgende oplysninger sendes til det centrale system med henblik på opbevaring i overensstemmelse med artikel 9 med henblik på videregivelse i medfør af artikel 6, stk. 5:

- a) Når en ansøger om international beskyttelse eller en anden person, der er omhandlet i artikel 18, stk. 1, litra d), i Dublinforordningen, ankommer i den ansvarlige medlemsstat som følge af en overførsel i medfør af en afgørelse efter anmodning om tilbagetagelse som omhandlet i artikel 24 i Dublinforordningen, ajourfører den ansvarlige medlemsstat sit datasæt registreret i overensstemmelse med artikel 8 for vedkommende ved at tilføje vedkommendes ankomstdato.
- b) Når en ansøger om international beskyttelse ankommer i den ansvarlige medlemsstat som følge af en overførsel i medfør af en afgørelse efter anmodning om overtagelse af

vedkommende som omhandlet i artikel 22 i Dublinforordningen, sender den ansvarlige medlemsstat et datasæt i overensstemmelse med artikel 8 for vedkommende og angiver vedkommendes ankomstdato.

- c) Så snart oprindelsesmedlemsstaten kan fastslå, at den person, hvis oplysninger var registreret i Eurodac i overensstemmelse med artikel 8, har forladt medlemsstaternes område, ajourfører den sit datasæt registreret i overensstemmelse med artikel 8 for vedkommende ved at tilføje den dato, hvor vedkommende har forladt området, for således at lette anvendelsen af artikel 19, stk. 2, og artikel 20, stk. 5, i Dublinforordningen.
- d) Så snart oprindelsesmedlemsstaten har sikret sig, at den person, hvis oplysninger var indlæst i Eurodac i overensstemmelse med artikel 8, har forladt medlemsstaternes område, i medfør af en tilbagetagelsesafgørelse eller udsendelseskendelse, som oprindelsesmedlemsstaten udstedte, efter at ansøgningen blev tilbagetrukket eller afslået som omhandlet i artikel 19, stk. 3, i Dublinforordningen, ajourfører den sit datasæt indlæst i overensstemmelse med artikel 8 for vedkommende ved at tilføje den dato, hvor vedkommende er blevet udsendt eller har forladt området.
- e) Den medlemsstat, der påtager sig ansvaret i overensstemmelse med artikel 17, stk. 1, i Dublinforordningen, ajourfører sit datasæt i overensstemmelse med artikel 8 for vedkommende ved at tilføje datoen, hvor afgørelsen om at tage ansøgningen til behandling blev truffet.

↓ 2725/2000/EF
⇒ ny

Artikel ~~85~~

Registrering af oplysninger

~~I den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ registreres kun følgende oplysninger:

~~a)~~ fingeraftryksoplysninger

~~b)~~ oprindelsesmedlemsstat, samt sted og dato for indgivelse af ~~ansøgningen~~ ⇒ ansøgningen om international beskyttelse, og i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 7, litra b), er ansøgningsdatoen den dato, der er indlæst af den medlemsstat, der har overført ansøgeren ⇐;

c) køn

d) det referencenummer, oprindelsesmedlemsstaten bruger

e) dato for optagelse af fingeraftrykkene

f) dato for videregivelse af oplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐

~~g) dato for indlæsning af oplysningerne i den centrale database~~

↓ ny

g) operatørens brugernavn.

↓ 2725/2000/EF
⇒ ny

~~h) nærmere oplysninger om modtageren/modtagerne af de videregivne oplysninger og dato(er) for videregivelse.~~

h) i givet fald i overensstemmelse med artikel 7, litra a) eller b), datoen for vedkommendes ankomst efter en vellykket overførsel

i) i givet fald i overensstemmelse med artikel 7, litra c), datoen, hvor vedkommende har forladt medlemsstaternes område

j) i givet fald i overensstemmelse med artikel 7, litra d), datoen, hvor vedkommende er blevet udsendt eller har forladt medlemsstaternes område

k) i givet fald i overensstemmelse med artikel 7, litra e), datoen, hvor afgørelsen om at tage ansøgningen til behandling blev truffet.

~~2. Når oplysningerne er blevet registreret i den centrale database, tilintetgør den centrale enhed de databærere, der blev anvendt til at videregive oplysningerne, medmindre oprindelsesmedlemsstaten anmoder om at få dem tilbage.~~

Artikel 9 ~~6~~

Lagring af oplysninger

Alle datasæt som omhandlet i artikel ~~85, stk. 1~~, lagres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i ti år fra den dato, hvor de pågældende fingeraftryk blev optaget.

Efter udløbet af denne periode sletter ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ automatisk de pågældende oplysninger fra ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.

Artikel ~~11~~ 7

Sletning af oplysninger før tiden

1. Oplysninger om en person, som har opnået statsborgerskab i en af medlemsstaterne inden udløbet af den i artikel ~~9~~ omhandlede periode, slettes fra ~~den centrale database~~ ⇨ det centrale system ⇐ i overensstemmelse med artikel ~~21, stk. 415, stk. 3~~, så snart oprindelsesmedlemsstaten bliver klar over, at den pågældende har opnået et sådant statsborgerskab.

↓ ny

2. Det centrale system oplyser samtlige oprindelsesmedlemsstater om sletning af oplysninger af de årsager, der er angivet i stk. 1, foretaget af en anden oprindelsesmedlemsstat, der har registreret et hit med oplysninger, som de videregav vedrørende personer omhandlet i artikel 6, stk. 1, eller artikel 11, stk. 1.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇨ ny

KAPITEL III

~~UDLÆNDINGE~~ ☒ **TREDJELANDSSTATSBORGERE ELLER STATSLØSE** ☒, DER PÅGRIBES I FORBINDELSE MED ULOVLIG PASSAGE AF EN YDRE GRÆNSE

Artikel ~~11~~ 8

Indsamling og videregivelse af fingeraftryksoplysninger

1. Medlemsstaterne optager ~~i overensstemmelse med de beskyttelsesforanstaltninger, der er fastlagt i den europæiske menneskerettighedskonvention og i De Forenede Nationers konvention om barnets rettigheder~~ omgående fingeraftryk af samtlige fingre af alle ~~udlændinge~~ ☒ tredjelandstatsborgere eller statsløse ☒, der er fyldt 14 år, og som pågribes af de kompetente kontrolmyndigheder i forbindelse med ulovlig passage af grænsen til den pågældende medlemsstat ad land-, sø- eller luftvejen efter at være kommet fra et tredjeland, og som ikke afvises, ⇨ eller som fysisk forbliver på medlemsstaternes område uden at være varetægtsfængslet, indespærret eller på anden vis frihedsberøvet i hele tidsrummet mellem pågribelsen og udsendelsen på grundlag af afgørelsen om afvisning ⇐.

2. Den pågældende medlemsstat videregiver ~~straks~~ ⇒ så hurtigt som muligt og senest 72 timer fra pågribelsesdatoen ⇐ til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ følgende oplysninger vedrørende de i stk. 1 omhandlede ~~udlændinge~~ ⊗ tredjelandsstatsborgere eller statsløse ⊗, som ikke afvises:

~~a)~~ b) fingeraftryksoplysninger

~~b)~~ c) oprindelsesmedlemsstat, sted og dato for pågribelsen

c) køn

d) det referencenummer, oprindelsesmedlemsstaten bruger

e) dato for optagelse af fingeraftrykkene

f) dato for videregivelse af oplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐

⇩ ny

g) operatørens brugernavn.

3. Som en undtagelse fra stk. 2 og vedrørende personer, der pågribes under de omstændigheder, der er omhandlet i stk. 1, og som fysisk forbliver på medlemsstaternes område, men er varetægtsfængslet, indespærret eller frihedsberøvet efter deres pågribelse længere end 72 timer, foretages videregivelsen af de oplysninger, der er nærmere angivet i stk. 2, for disse personer inden deres løsladelse fra varetægtsfængsling, indespærring eller anden frihedsberøvelse.
4. Manglende overholdelse af tidsfristen på 72 timer omhandlet i stk. 2 fritager ikke medlemsstaterne for deres pligt til at optage og videregive fingeraftrykkene til det centrale system. Når fingerspidsernes tilstand ikke gør det muligt at optage fingeraftryk af en kvalitet, der kan bruges til hensigtsmæssig sammenligning i medfør af denne forordnings artikel 18, optager oprindelsesmedlemsstaten på ny vedkommendes fingeraftryk og sender dem igen snarest muligt og senest 48 timer efter vellykket fingeraftryksoptagelse.
5. Når det ikke er muligt at optage fingeraftryk af personen på grund af foranstaltninger truffet af hensyn til vedkommendes helbred eller til beskyttelsen af folkesundheden, optager og videresender den pågældende medlemsstat som en undtagelse fra stk. 1 vedkommendes fingeraftryk i overensstemmelse med fristen i stk. 2, så snart disse hensyn ikke længere er nødvendige.

Artikel ~~12~~ 9

Registrering af oplysninger

1. De i artikel ~~115, stk. 1, litra g), og artikel 8,~~ stk. 2, omhandlede oplysninger registreres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.

Med forbehold af artikel ~~53, stk. 3,~~ registreres oplysninger, der videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i henhold til artikel ~~118,~~ stk. 2, udelukkende med henblik på sammenligning med oplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, som efterfølgende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐.

~~Den centrale enhed~~ ⇒ Det centrale system ⇐ sammenligner ikke oplysninger, der videregives til det i henhold til artikel ~~118,~~ stk. 2, med oplysninger, der tidligere er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, eller med oplysninger, der efterfølgende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i henhold til artikel ~~118,~~ stk. 2.

2. ~~Procedurerne i artikel 4, stk. 1, andet punktum, artikel 4, stk. 2, og artikel 5, stk. 2, samt de bestemmelser, der fastsættes i henhold til artikel 4, stk. 7, finder anvendelse.~~ For så vidt angår sammenligning af de oplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, som efterfølgende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, med de i stk. 1 omhandlede oplysninger, finder procedurerne i artikel ~~6, stk. 3 og 5, og i artikel 18, stk. 4, 4, stk. 3, 5 og 6,~~ anvendelse.

Artikel ~~13~~ 10

Lagring af oplysninger

1. Alle datasæt vedrørende en ~~udlending~~ ☒ tredjelandsstatsborger eller statsløs ☒ som omhandlet i artikel ~~118,~~ stk. 1, lagres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i ~~te~~ ⇒ et ⇐ år fra den dato, hvor ~~udlendingens~~ ☒ tredjelandsstatsborgerens eller den statsløses ☒ fingeraftryk blev optaget. Efter udløbet af denne periode sletter ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ automatisk de pågældende oplysninger fra ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.

2. Oplysninger om en ~~udlending~~ ☒ tredjelandsstatsborger eller statsløs ☒ som omhandlet i artikel ~~118,~~ stk. 1, slettes i overensstemmelse med artikel ~~2145,~~ stk. 3, ~~omgående~~ fra ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, ~~hvis~~ ☒ så snart ☒ oprindelsesmedlemsstaten inden udløbet af den i stk. 1 nævnte ~~toårige~~ ⇒ etårige ⇐ periode får kendskab til et af følgende forhold:

a) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandsstatsborgeren eller den statsløse ☒ har fået opholdstilladelse

- b) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ har forladt medlemsstaternes område
- c) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ har opnået statsborgerskab i en af medlemsstaterne.

↓ ny

3. Det centrale system oplyser samtlige oprindelsesmedlemsstater om sletning af oplysninger af de årsager, der er angivet i stk. 2, litra a) eller b), foretaget af en anden oprindelsesmedlemsstat, der har registreret et hit med oplysninger, som de har videregivet vedrørende personer omhandlet i artikel 11, stk. 1.
4. Det centrale system oplyser samtlige oprindelsesmedlemsstater om sletning af oplysninger af den årsag, der er angivet i stk. 2, litra c), foretaget af en anden oprindelsesmedlemsstat, der har registreret et hit med oplysninger, som de har videregivet vedrørende personer omhandlet i artikel 6, stk. 1, eller artikel 11, stk. 1.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

KAPITEL IV

~~UDLENDINGE~~ ☒ TREDJELANDSSTATSBORGERE ELLER STATSLØSE ☒, DER OPHOLDER SIG ULOVLIGT I EN MEDLEMSSTAT

Artikel ~~14~~ 14

Sammenligning af fingeraftryksoplysninger

1. For at kontrollere, om en ~~udlending~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒, der opholder sig ulovligt på dens område, tidligere har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat, kan enhver medlemsstat videregive fingeraftryksoplysninger om fingeraftryk, den har optaget af en sådan ~~udlending~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒, der er fyldt 14 år, til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ sammen med det referencenummer, den pågældende medlemsstat bruger.

Generelt er der grund til at kontrollere, om ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ tidligere har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat, når:

- a) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ erklærer, at han/hun har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐, men ikke oplyser, i hvilken medlemsstat ansøgningen er indgivet
- b) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ ikke anmoder om ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐, men nægter at lade sig sende tilbage til sit hjemland med den begrundelse, at det ville bringe ham/hende i fare, eller
- c) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ på anden måde forsøger at forhindre udsendelse ved at nægte at medvirke til fastlæggelsen af sin identitet, navnlig ved ikke at vise identitetspapirer eller ved at vise falske identitetspapirer.
2. De medlemsstater, der deltager i den i stk. 1 omhandlede procedure, videregiver til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ fingeraftryksoplysninger om samtlige fingre eller i det mindste af pegefingern, og hvis denne mangler, aftryk af samtlige andre fingre, af ~~udlendinge~~ ☒ tredjelandstatsborgere eller statsløse ☒ som omhandlet i stk. 1.
3. Fingeraftryksoplysningerne om en ~~udlending~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒ som omhandlet i stk. 1 må udelukkende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ med henblik på sammenligning med fingeraftryksoplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, som indgives af andre medlemsstater, og som allerede er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.
- Fingeraftryksoplysningerne om sådanne ~~udlendinge~~ ☒ tredjelandstatsborgere eller statsløse ☒ må ikke registreres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ og må heller ikke sammenlignes med de oplysninger, der er videregivet til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i henhold til artikel 11~~8~~, stk. 2.
4. For så vidt angår sammenligningen af fingeraftryksoplysninger, der er videregivet ifølge denne artikel, med fingeraftryksoplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, som er videregivet af andre medlemsstater, og som allerede er registreret i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, finder procedurerne i artikel 6, stk. 3 og 5, 4, stk. 3, 5 og 7, samt de bestemmelser, der fastsættes i henhold til artikel 4, stk. 7, anvendelse.

~~5. Så snart resultaterne af sammenligningen er videregivet til oprindelsesmedlemsstaten, skal den centrale enhed straks~~

~~a) slette alle fingeraftryksoplysninger og andre oplysninger, der er videregivet til den i henhold til stk. 1, og~~

~~b) tilintetgøre de databaser, oprindelsesmedlemsstaten har anvendt til at videregive oplysningerne til den centrale enhed, medmindre oprindelsesmedlemsstaten har anmodet om at få dem tilbage.~~

KAPITEL V

~~ANERKENDTE FLYGTNINGE~~ ~~☒~~ PERSONER, DER HAR OPNÅET INTERNATIONAL BESKYTTELSE ~~☒~~

~~Artikel 12~~

~~Blokering af oplysninger~~

~~1. Oplysninger om en asylansøger, der er registreret i henhold til artikel 4, stk. 2, blokeres i den centrale database, hvis den pågældende person er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtning i en medlemsstat. Blokeringen foretages af den centrale enhed efter instruks fra oprindelsesmedlemsstaten.~~

~~Så længe den afgørelse, der er omhandlet i stk. 2, ikke er truffet, må hits med hensyn til personer, der er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtninge i en medlemsstat, ikke videregives. Den centrale enhed sender et negativt resultat tilbage til den begærende medlemsstat.~~

~~2. Fem år efter at Eurodac har indledt sit virke, træffes der efter de relevante bestemmelser i traktaten på grundlag af pålidelige statistikker, som er udarbejdet af den centrale enhed om personer, der har indgivet asylansøgning i en medlemsstat, efter at de i en anden medlemsstat er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtninge, afgørelse om, hvorvidt oplysningerne om personer, der er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtninge i en medlemsstat, bør:~~

~~a) lagres i overensstemmelse med artikel 6 med henblik på den sammenligning, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3, eller~~

~~b) slettes før tiden, så snart den pågældende er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtning.~~

~~3. I det i stk. 2, litra a), nævnte tilfælde ophæves blokeringen af de i henhold til stk. 1 blokerede oplysninger, og den i stk. 1 omhandlede procedure finder ikke længere anvendelse.~~

~~4. I det i stk. 2, litra b), nævnte tilfælde:~~

~~a) skal oplysninger, som er blevet blokeret i henhold til stk. 1, straks slettes af den centrale enhed, og~~

~~b) oplysninger om personer, som efterfølgende anerkendes og får indrejsetilladelse som flygtninge, slettes i overensstemmelse med artikel 15, stk. 3, så snart oprindelsesmedlemsstaten bliver klar over, at den pågældende er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtning i en medlemsstat.~~

~~5. Gennemførelsesbestemmelserne for den i stk. 1 omhandlede procedure for blokering af oplysninger og for udarbejdelsen af de i stk. 2 omhandlede statistikker, vedtages efter proceduren i artikel 22, stk. 1.~~

↓ ny

Artikel 15

Mærkning af oplysninger

1. Den oprindelsesmedlemsstat, der har indrømmet international beskyttelse til en ansøger om internationale beskyttelse, hvis oplysninger tidligere var registreret i medfør af artikel 8 i det centrale system, mærker de pågældende oplysninger i overensstemmelse med kravene til elektronisk kommunikation med det centrale system, som fastlægges af forvaltningsmyndigheden. Denne mærkning opbevares i det centrale system i overensstemmelse med artikel 9 med henblik på videregivelse i medfør af artikel 6, stk. 5.
 2. Oprindelsesmedlemsstaten fjerner mærkningen af oplysningerne vedrørende en tredjelandsstatsborger eller statsløs, hvis oplysninger tidligere var mærket i overensstemmelse med stk. 1, i tilfælde af tilbagekaldelse eller afslutning af vedkommendes status eller afslag på forlængelse af vedkommendes status i medfør af artikel 14 eller 19 i Rådets direktiv 2004/83/EF.
-

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

KAPITEL VI

BEHANDLING ANVENDELSEN AF OPLYSNINGER, DATABESKYTTELSE, SIKKERHED OG ANSVAR

Artikel ~~16~~ 13

Ansvar i forbindelse med behandling anvendelse af oplysninger

1. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for:
 - a) at optagelsen af fingeraftryk foregår på lovlig vis

- b) at videregivelsen af fingeraftryksoplysninger og andre oplysninger, der er omhandlet i artikel ~~85, stk. 1~~, artikel ~~118~~, stk. 2, og artikel ~~1411~~, stk. 2, til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ foregår på lovlig vis
- c) at oplysningerne er korrekte og ajourførte ved videregivelsen til ~~centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐
- d) at registreringen, lagringen, berigtigelsen og sletningen af oplysninger i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ foregår på lovlig vis, uden at dette i øvrigt berører det ansvar, der påhviler ~~Kommissionen~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐
- e) at de resultater af sammenligningen af fingeraftryksoplysninger, der er videregivet af ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, behandles anvendes på lovlig vis.
2. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for de i stk. 1 nævnte oplysningers sikkerhed før og under videregivelsen til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ samt for sikkerheden af de oplysninger, den modtager fra ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, jf. artikel ~~114~~.
3. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for den endelige identifikation af oplysningerne, jf. artikel ~~18, stk. 44, stk. 6~~.
4. ~~Kommissionen~~ ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ sørger for, at ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ drives i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser ~~og gennemførelsesbestemmelserne dertil~~. ~~Kommissionen~~ ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ skal især:
- a) træffe foranstaltninger, der sikrer, at personer, som arbejder i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, kun behandlervender de oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⊗ deri ⊗, i overensstemmelse med formålet med Eurodac, jf. artikel 1, stk. 1
- ~~b) sørge for, at personer, der arbejder i den centrale enhed, imødekommer alle de anmodninger, som medlemsstaterne i overensstemmelse med denne forordning fremsætter vedrørende registrering, sammenligning, berigtigelse og sletning af oplysninger, som medlemsstaterne er ansvarlige for~~
- (b) ~~(e)~~ træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at garantere ~~den centrale enheds~~ ⇒ det centrale systems ⇐ sikkerhed, jf. artikel ~~114~~
- (c) ~~(d)~~ sørge for, at kun personer, der er autoriseret til at arbejde i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, har adgang til ~~de oplysninger, der er registreret i den centrale database~~ ⊗ dertil ⊗, uden at dette i øvrigt berører ~~artikel 20 og de beføjelser, der tillægges den uafhængige kontrolinstans, som skal oprettes i henhold til traktatens artikel 286, stk. 2~~ ⊗ Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse ⊗.
- ~~Kommissionen~~ ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ underretter Europa-Parlamentet og Rådet ⇒ samt Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse ⇐ om de foranstaltninger, den træffer i henhold til første afsnit.

Artikel ~~17~~

Videregivelse

1. Digitaliseringen af fingeraftrykkene samt videregivelsen heraf sker i det dataformat, der er beskrevet i bilag I. ~~Den centrale enhed~~ ☒ Forvaltningsmyndigheden ☒ opstiller i nødvendigt omfang de tekniske krav for videregivelsen af medlemsstaternes dataformat til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og omvendt. ~~Den centrale enhed~~ ☒ Forvaltningsmyndigheden ☒ sikrer, at de fingeraftryksoplysninger, medlemsstaterne videregiver, kan sammenlignes i det elektroniske fingeraftryksgenkendelsessystem.
2. Medlemsstaterne videregiver oplysningerne som omhandlet i artikel ~~85~~, stk. 1, artikel 11, stk. 2, og artikel 14, stk. 2, i ~~Eurodac-forordningen~~ ad elektronisk vej. ⇒ De i artikel 8, stk. 1, og artikel 11, stk. 2, omhandlede oplysninger registreres automatisk i det centrale system. ⇐ ~~Den centrale enhed~~ ☒ Forvaltningsmyndigheden ☒ opstiller i nødvendigt omfang de tekniske krav for videregivelsen af medlemsstaternes dataformat til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og omvendt. Videregivelse af oplysninger i papirform ved hjælp af blanketten i bilag II eller på elektroniske databærere (diskette, CD-ROM eller andre databærere, der måtte blive udviklet og almindeligt anvendt i fremtiden) bør begrænses til tilfælde med tilbageværende tekniske problemer.
3. Det referencenummer, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens~~ artikel 8, litra d), artikel 11, stk. 2, litra d), og artikel 14, stk. 15, stk. 1, litra d), skal gøre det muligt entydigt at henføre oplysningerne til én bestemt person og til den videregivende medlemsstat. Endvidere skal det gøre det muligt at angive, om der er tale om ~~en asylansøger eller om~~ en person, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens~~ artikel 6, 11 eller 148 eller artikel 11.
4. Referencenummeret begynder med de kendingsbogstaver, som anvendes til at angive den videregivende medlemsstat i overensstemmelse med den i bilag I nævnte standard. Efter kendingsbogstaverne følger identifikationen af personkategorierne. Således angives ~~oplysninger om asylansøgere~~ ☒ personer, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, ☒ med "1", personer, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens~~ artikel 118, stk. 1, med "2", og personer, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens~~ artikel 1411 med "3".
5. ~~Den centrale enhed~~ ☒ Forvaltningsmyndigheden ☒ udarbejder de tekniske procedurer, der er nødvendige for at sikre, at medlemsstaterne modtager entydige data fra ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐.
64. ~~Den centrale enhed~~ ⇒ Det centrale system ⇐ bekræfter snarest muligt modtagelsen af de videregivne oplysninger. Til det formål opstiller ~~den centrale enhed~~ ☒ forvaltningsmyndigheden ☒ de tekniske krav, der er nødvendige for at sikre, at medlemsstaterne efter anmodning modtager bekræftelse af modtagelsen.

Gennemførelse af sammenligninger og videregivelse af resultater

1. Medlemsstaterne sikrer, at fingeraftryksoplysninger videregives i en kvalitet, der er egnet til sammenligning i det elektroniske genkendelsessystem. I det omfang, det er relevant for at sikre, at resultaterne af ~~den centrale enheds~~ ⇒ det centrale systems ⇐ sammenligning når en meget høj grad af korrekthed, fastlægger ~~den centrale enhed~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ en passende kvalitet for de videregivne fingeraftryksdataoplysninger. ~~Den centrale enhed~~ ⇒ Det centrale system ⇐ kontrollerer snarest muligt de videregivne fingeraftryks kvalitet. Hvis fingeraftryksoplysningerne ikke egner sig til sammenligning i det elektroniske fingeraftryksgenkendelsessystem, ~~anmoder~~ ⇒ underretter ⇐ ~~den~~ ⇒ det centrale system ⇐ ~~snarest muligt~~ medlemsstaten, ⇒ Den pågældende medlemsstat ⇐ ~~om at~~ videregiver kvalitativt brugbare fingeraftryksoplysninger ⇒ med samme referencenummer som det tidligere sæt fingeraftryksoplysninger ⇐.
2. ~~Den centrale enhed~~ ⇒ Det centrale system ⇐ udfører sammenligningerne i den rækkefølge, anmodningerne kommer ind. Enhver anmodning skal færdigbehandles inden 24 timer. En medlemsstat kan ~~ved anmodninger om sammenligninger, der er videregivet ad elektronisk vej,~~ af hensyn til national ret kræve, at sammenligningen gennemføres som hastesag i løbet af en time. Hvis disse frister ikke kan overholdes som følge af omstændigheder, ~~den centrale enhed~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ ikke er herre over, behandler ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ straks anmodningen, når disse omstændigheder ikke længere består. I disse tilfælde opstiller ~~den centrale enhed~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ i det omfang, det er relevant for at sikre en effektiv arbejdsgang i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, kriterier for prioriteret behandling af anmodninger.
3. I det omfang, det er relevant for at sikre en effektiv arbejdsgang i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, opstiller ~~denne~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ procedurer for arbejdsgangen for behandling af modtagne ~~data~~oplysninger og videregivelse af resultatet af sammenligningen.

↓ 2725/2000/EF artikel 4, stk. 6 (tilpasset)
⇒ ny

4. Resultatet af sammenligningen kontrolleres omgående i oprindelsesmedlemsstaten ⇒ af en fingeraftryksekspert ⇐ . Den endelige identifikation foretages af oprindelsesmedlemsstaten i samarbejde med de berørte medlemsstater i overensstemmelse med ~~Dublin-konventionens~~ ☒ Dublinforordningens ☒ artikel ~~15~~32.

Oplysninger fra ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ vedrørende andre oplysninger, der har vist sig at være upålidelige, slettes ~~eller tilintetgøres~~, så snart det er fastslået, at de er upålidelige.

↓ ny

5. Når den endelige identifikation i overensstemmelse med stk. 4 viser, at resultatet af sammenligningen modtaget fra det centrale system er ukorrekt, meddeler medlemsstaterne dette forhold til Kommissionen og til forvaltningsmyndigheden.
-

↓ 407/2002/EF (tilpasset)
⇒ ny

Artikel 194

Kommunikation mellem medlemsstaterne og ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐

Data, der videregives fra medlemsstaterne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og omvendt, benytter ~~Ida's generiske net, jf. Europa Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1719/1999/EF af 12. juli 1999 om en række retningslinjer, herunder fastlæggelse af projekter af fælles interesse, for transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationerne (Ida)~~ ⇒ Eurodacs kommunikationsinfrastruktur ⇐. I det omfang, det er relevant for at sikre en effektiv arbejdsgang i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, opstiller ~~denne~~ ⊗ forvaltningsmyndigheden ⊗ de tekniske procedurer, der er nødvendige for brugen af ~~Ida's generiske tjenester~~ ⇒ kommunikationsinfrastrukturen ⇐.

↓ 2725/2000/EF

Artikel 14

Sikkerhed

~~1. Oprindelsesmedlemsstaten træffer de nødvendige foranstaltninger til at:~~

- ~~a) forhindre, at uautoriserede personer får adgang til de nationale anlæg, hvor medlemsstaten udfører operationer i overensstemmelse med Eurodacs formål (kontrol ved indgangen til anlægget)~~
- ~~b) forhindre, at oplysninger og databærere i Eurodac læses, kopieres, ændres eller slettes af uautoriserede personer (kontrol med databærere)~~
- ~~e) sikre, at det er muligt efterfølgende at efterprøve og fastslå, hvilke oplysninger der er registreret i Eurodac, hvornår og af hvem (kontrol med registrering af oplysninger)~~

~~d) forhindre uautoriseret registrering af oplysninger i Eurodac samt uautoriseret ændring eller sletning af oplysninger, der er registreret i Eurodac (kontrol med indlæsning af oplysninger)~~

~~e) sørge for, at autoriserede personer kun får adgang til at bruge de oplysninger i Eurodac, der hører under deres kompetenceområde (kontrol med adgang)~~

~~f) sørge for, at det er muligt at efterprøve og fastslå, til hvilke myndigheder de oplysninger, der er registreret i Eurodac, kan videregives via datatransmissionsudstyr (kontrol med transmissionen)~~

~~g) forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af oplysninger i forbindelse med såvel direkte videregivelse af oplysninger til og fra den centrale enhed som transport af databærere til og fra den centrale enhed (kontrol med transport).~~

~~2. For så vidt angår driften af den centrale enhed er det Kommissionen, der er ansvarlig for gennemførelsen af de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 1.~~

↓ ny

Artikel 20

Oplysningernes sikkerhed

1. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for oplysningernes sikkerhed før og under videregivelsen til det centrale system. Hver medlemsstat garanterer sikkerheden af de oplysninger, som den modtager fra det centrale system.

2. Hver medlemsstat træffer i relation til sit nationale system de nødvendige foranstaltninger, herunder i form af en sikkerhedsplan, med henblik på at:

a) beskytte oplysninger fysisk, bl.a. ved at udarbejde beredskabsplaner for beskyttelse af kritisk infrastruktur

b) nægte uautoriserede personer adgang til de nationale anlæg, hvor medlemsstaten udfører operationer i overensstemmelse med Eurodacs formål (kontrol ved indgangen til anlægget)

c) forhindre, at uautoriserede personer læser, kopierer, ændrer eller fjerner datamedier (kontrol med datamedier)

d) forhindre uautoriseret indlæsning af oplysninger samt uautoriseret læsning, ændring eller sletning af indlæste personoplysninger (kontrol med opbevaring)

e) forhindre uautoriseret behandling af oplysninger i Eurodac samt uautoriseret ændring eller sletning af oplysninger, der er behandlet i Eurodac (kontrol med indlæsning af oplysninger)

- f) sikre, at bemyndigede personer kun får adgang til de oplysninger i Eurodac, som hører ind under deres bemyndigelse, og kun ved hjælp af individuelle og entydige brugeridentiteter og fortrolige adgangsmetoder (kontrol med dataadgang)
- g) sikre, at alle myndigheder med adgangsret til Eurodac opretter profiler, der beskriver funktioner og ansvarsområder for de personer, som er bemyndiget til at få adgang til, indlæse, ajourføre, slette og søge i oplysningerne, og på anmodning straks stiller disse profiler til rådighed for de nationale tilsynsmyndigheder, der er omhandlet i artikel 25 (personaleprofiler)
- h) sikre, at det er muligt at efterprøve og fastslå, hvilke myndigheder personoplysninger må videregives til via datatransmissionsudstyr (kontrol med videregivelse)
- i) sikre, at det er muligt at efterprøve og fastslå, hvilke oplysninger der er behandlet i Eurodac, hvornår, af hvem og til hvilket formål (kontrol med registrering af oplysninger)
- j) forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af personoplysninger under fremsendelsen af personoplysninger til eller fra Eurodac eller under transporten af datamedier, navnlig ved hjælp af passende krypteringsteknikker (kontrol med transport)
- k) overvåge effektiviteten af de sikkerhedsforanstaltninger, der er omhandlet i dette stykke, og træffe de nødvendige organisatoriske foranstaltninger vedrørende intern kontrol for at sikre overholdelsen af denne forordning (egenkontrol).
3. Forvaltningsmyndigheden træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på at opfylde målsætningerne i stk. 2 for så vidt angår driften af Eurodac, herunder vedtagelsen af en sikkerhedsplan.

↓ 2725/2000/EF
⇒ ny

Artikel 21 ~~15~~

Adgang til og berigtigelse eller sletning af de oplysninger, der er registreret i Eurodac

1. Oprindelsesmedlemsstaten skal have adgang til de oplysninger, som den har videregivet, og som er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser.

Ingen medlemsstat kan søge i oplysninger, der er videregivet af en anden medlemsstat, eller modtage sådanne oplysninger, bortset fra oplysninger, der er resultatet af den sammenligning, der er omhandlet i artikel 64, stk. 5.

2. Hver medlemsstat udpeger ⇒ med henblik på artikel 1, stk. 1, ⇐ de myndigheder, der i henhold til stk. 1 har adgang til oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system. I udpegelsen specificeres det konkrete kontor, der har ansvaret for varetagelsen af opgaverne i tilknytning til anvendelsen af denne forordning ⇐. Hver medlemsstat sender straks Kommissionen ⇒ og forvaltningsmyndigheden ⇐ en liste over disse myndigheder ⇒ og eventuelle ændringer hertil. Forvaltningsmyndigheden offentliggør den konsoliderede liste i Den Europæiske Unions Tidende. Når der er ændringer til denne, offentliggør forvaltningsmyndigheden én gang hvert år en ajourført konsolideret liste. ⇐

3. Kun oprindelsesmedlemsstaten har ret til at ændre de oplysninger, som den har videregivet til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, ved at berigtige, supplere eller slette dem, bortset fra sletning i henhold til artikel 9 eller artikel 13, stk. 16, ~~artikel 10, stk. 1, eller artikel 14, stk. 4, litra a).~~

~~Hvis oprindelsesmedlemsstaten registrerer oplysninger direkte i den centrale database, kan den ændre eller slette dem direkte.~~

~~Hvis oprindelsesmedlemsstaten ikke registrerer oplysningerne direkte i den centrale database, ændrer eller sletter den centrale enhed dem på denne medlemsstats anmodning.~~

4. Hvis en medlemsstat eller ~~den centrale enhed~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ har grund til at formode, at oplysninger, som er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, er ukorrekte, meddeler den hurtigst muligt dette til oprindelsesmedlemsstaten.

Hvis en medlemsstat har grund til at formode, at oplysninger er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i strid med denne forordning, meddeler den ligeledes hurtigst muligt dette til ⇒ forvaltningsmyndigheden, Kommissionen og ⇐ oprindelsesmedlemsstaten. Oprindelsesmedlemsstaten kontrollerer de pågældende oplysninger og ændrer eller sletter dem omgående, om nødvendigt.

5. ~~Den centrale enhed~~ ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ må ikke for så vidt angår oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, overføre disse eller stille dem til rådighed for myndighederne i et tredjeland, medmindre den får en særlig tilladelse hertil inden for rammerne af en fællesskabsaftale om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐.

~~Artikel 21~~

~~Gennemførelsesbestemmelser~~

~~1. Rådet vedtager med det flertal, der er fastsat i artikel 205, stk. 2, i traktaten, de gennemførelsesbestemmelser, der er nødvendige for~~

~~at fastlægge den i artikel 4, stk. 7, omhandlede procedure~~

~~at fastlægge den i artikel 12, stk. 1, omhandlede procedure for blokering af oplysninger~~

~~at udarbejde de i artikel 12, stk. 2, omhandlede statistikker~~

~~I de tilfælde, hvor gennemførelsesbestemmelserne har indflydelse på de driftsomkostninger, som medlemsstaterne skal afholde, træffer Rådet afgørelse med enstemmighed.~~

~~2. De foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, vedtages i overensstemmelse med proceduren i artikel 23, stk. 2.~~

Artikel ~~22~~ 16

~~Den centrale enhed~~ Føring af registre

- ~~Den centrale enhed~~ Forvaltningsmyndigheden fører registre over alle behandlinger af oplysninger i ~~den centrale enhed~~ det centrale system . Disse registre skal vise formålet med adgangen, datoen og tidspunktet, de oplysninger, der er videregivet, de oplysninger, der er anvendt til søgningen, og navnet på både den enhed, der har indlæst eller fremfundet oplysningerne, og de ansvarlige personer.
- Disse registre må kun bruges til kontrol med lovligheden af behandlingen af oplysningerne i databeskyttelsesøjemed samt til at garantere oplysningernes sikkerhed i overensstemmelse med artikel ~~11~~14. Registerne skal med de nødvendige foranstaltninger beskyttes mod uautoriseret adgang og skal slettes efter en periode på et år efter udløbet af den lagringsperiode, der er omhandlet i artikel 9 og i artikel 13, stk. 1, hvis de ikke er nødvendige for kontrolprocedurer, som allerede er indledt.

ny

- Hver medlemsstat træffer i relation til sit nationale system de nødvendige foranstaltninger for at nå de mål, der er omhandlet i stk. 1 og 2. Desuden fører hver medlemsstat registre over de personer, som er ansvarlige for at indlæse eller hente oplysningerne.

2725/2000/EF (tilpasset)

ny

~~Artikel 22~~

~~Udvalg~~

- ~~Kommissionen bistås af et udvalg.~~

~~2. Hvor der henvises til dette stykke, finder artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, anvendelse.~~

~~Fristen i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, er på tre måneder.~~

~~3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.~~

Artikel 23 ~~17~~

Erstatningsansvar

1. Enhver person eller medlemsstat, der har lidt skade som følge af en ulovlig behandling eller enhver anden handling, der er i strid med bestemmelserne i denne forordning, har ret til erstatning fra den medlemsstat, der er ansvarlig for skaden. Den pågældende medlemsstat fritages helt eller delvis for erstatningsansvar, hvis den kan bevise, at den ikke er skyld i den begivenhed, der medførte skaden.
2. Hvis en medlemsstats manglende overholdelse af sine forpligtelser i henhold til denne forordning volder skade på ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, kendes den pågældende medlemsstat ansvarlig for skaden, medmindre ~~Kommissionen~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden eller en anden medlemsstat ⇐ ikke har taget rimelige skridt til at forhindre skaden i at ske eller til at begrænse dens omfang.
3. Skadeserstatningskrav mod en medlemsstat, der fremsættes efter stk. 1 og 2, behandles efter den sagsøgte medlemsstats nationale ret.

Artikel 24 ~~18~~

Den registreredes rettigheder

1. En person, der er omfattet af denne forordning, skal af oprindelsesmedlemsstaten ⇒ skriftligt og i givet fald mundtligt på et sprog, som vedkommende forstår eller med rimelighed kan formodes at forstå, ⇐ orienteres om følgende:
 - a) den registeransvarliges og eventuelt dennes repræsentants identitet
 - b) formålet med at behandle ⊗ vedkommendes ⊗ oplysningerne inden for Eurodac ⇒, herunder en beskrivelse af målsætningerne for Dublinforordningen i overensstemmelse med samme forordnings artikel 4 og målsætningerne for artikel 3 i denne forordning ⇐
 - c) modtagerne af oplysningerne
 - d) i forbindelse med en person, der er omfattet af artikel ~~64~~ eller ~~116~~, pligten til at lade sine fingeraftryk optage
 - e) hvorvidt der gives ret til at få indsigt i ~~og foretage berigtigelse af de~~ oplysninger, der ~~vedrører den registrerede~~ ⊗ om vedkommende og til at kræve, at ukorrekte oplysninger om vedkommende berigtiges ⊗ ⇒, eller at ulovligt lagrede oplysninger om

vedkommende slettes, samt i procedurerne for udøvelse af disse rettigheder, herunder kontaktoplysninger om den registeransvarlige og de nationale tilsynsmyndigheder, som er omhandlet i artikel 25, stk. 1 ↵ .

I forbindelse med en person, der er omfattet af artikel ~~64~~ eller ~~118~~, gives de oplysninger, der er nævnt i første afsnit, når dennes fingeraftryk optages.

I forbindelse med en person, der er omfattet af artikel ~~144~~, gives de oplysninger, der er nævnt i første afsnit, senest på det tidspunkt, hvor oplysningerne om denne person videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ↵. Denne pligt gælder ikke, hvis det viser sig umuligt at tilvejebringe oplysningerne, eller det vil indebære en uforholdsmæssig stor indsats.

↓ ny

Der udarbejdes efter proceduren i artikel 40, stk. 2, i Dublinforordningen en fælles folder, som mindst indeholder de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1 i denne artikel, og de oplysninger, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i Dublinforordningen.

Når en person omfattet af denne forordning er mindreårig, giver medlemsstaterne disse oplysninger på en måde, der tager hensyn til ansøgerens alder.

↓ 2725/2000/EF
⇒ ny

2. En registreret kan i alle medlemsstater udøve de rettigheder, der er omhandlet i artikel 12 i direktiv 95/46/EF, i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer.

Den registrerede vil ud over de øvrige oplysninger, vedkommende i henhold til artikel 12, litra a), i direktiv 95/46/EF skal have udleveret, få meddelelse om, hvilke oplysninger der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ↵ om vedkommende selv, og om, hvilken medlemsstat der har videregivet oplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ↵. En sådan indsigt i oplysningerne kan kun gives af en medlemsstat.

3. Enhver person kan i alle medlemsstater anmode om, at ukorrekte oplysninger berigtiges, eller at oplysninger, der er registreret ulovligt, slettes. Berigtigelsen og sletningen foretages inden for en rimelig frist af den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, i overensstemmelse med medlemsstatens love, administrative bestemmelser og procedurer.
4. Hvis retten til berigtigelse og sletning udøves i en anden medlemsstat end den eller dem, der har videregivet oplysningerne, kontakter denne medlemsstats myndigheder myndighederne i de(n) pågældende medlemsstat(er), så de kan kontrollere, at oplysningerne er korrekte, samt at videregivelsen og registreringen af dem i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ↵ er lovlige.

5. Hvis det viser sig, at oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, er ukorrekte eller ulovligt registreret, berigtiger eller sletter den medlemsstat, der har videregivet dem, oplysningerne i overensstemmelse med artikel ~~2145~~, stk. 3. Den pågældende medlemsstat skal inden for en rimelig frist skriftligt bekræfte over for den registrerede, at den har taget skridt til at berigtige eller slette oplysningerne om vedkommende.
6. Hvis den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, ikke anerkender, at oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, er ukorrekte eller ulovligt registreret, skal den skriftligt forklare over for den registrerede, hvorfor den ikke er villig til at berigtige eller slette oplysningerne.
- Den pågældende medlemsstat skal også orientere den registrerede om, hvilke skridt han/hun kan tage, hvis han/hun ikke kan acceptere den forklaring, der er givet. Denne orientering skal indeholde oplysninger om, hvordan den registrerede kan anlægge sag ved eller i givet fald indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole, og hvilken økonomisk eller anden bistand der kan ydes i henhold til den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer.
7. Anmodninger efter stk. 2 og 3 skal indeholde alle de nødvendige oplysninger til identifikation af den registrerede, herunder fingeraftryk. Oplysningerne anvendes udelukkende, når en registreret gør rettigheder efter stk. 2 og 3 gældende, og tilintetgøres straks derefter.
8. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne skal samarbejde aktivt med henblik på straks at imødekomme de i stk. 3, 4 og 5 omhandlede rettigheder.

↓ ny

9. Når en person anmoder om oplysninger om sig selv i overensstemmelse med stk. 2, opbevarer den kompetente myndighed skriftlig dokumentation for, at en sådan anmodning blev indgivet, og gør straks denne dokumentation tilgængelig for de nationale tilsynsmyndigheder, der er omhandlet i artikel 25, stk. 1, når de anmoder herom.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

- ~~9.~~ 10. Den nationale tilsynsmyndighed i hver medlemsstat skal i overensstemmelse med artikel 28, stk. 4, i direktiv 95/46/EF ⇒ på grundlag af hans/hendes anmodning ⇐ bistå den registrerede med at udøve hans/hendes rettigheder.
- ~~10.~~ 11. Den nationale tilsynsmyndighed i den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, og den nationale tilsynsmyndighed i den medlemsstat, hvor den registrerede opholder sig, skal bistå og på anmodning rådgive den pågældende, når han/hun gør sin ret til at få berigtiget eller slettet oplysninger gældende. Begge de nationale tilsynsmyndigheder skal samarbejde herom. Anmodninger om bistand kan rettes til den nationale tilsynsmyndighed i bopælsmedlemsstaten, som sender anmodningen videre til myndigheden i den medlemsstat,

der har videregivet oplysningerne. ~~Den registrerede kan også anmode den fælles tilsynsmyndighed, der er omhandlet i artikel 20, om bistand og rådgivning.~~

- ~~11.~~ 12. I hver medlemsstat kan enhver i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer anlægge sag ved eller i givet fald indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole, hvis vedkommende nægtes den ret til indsigt, der er omhandlet i stk. 2.
- ~~12.~~ 13. Enhver kan i overensstemmelse med de love, administrative bestemmelser og procedurer, der gælder i den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, anlægge sag ved eller i givet fald indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole vedrørende de oplysninger om vedkommende, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, med henblik på at udøve sine rettigheder i henhold til stk. 3. De nationale tilsynsmyndigheders pligt til at bistå og på anmodning rådgive den registrerede i overensstemmelse med stk. ~~13~~10 gælder under hele denne proces.

Artikel ~~25~~ 19

~~☒~~ Tilsyn foretaget af ~~☒~~ ~~de~~ nationale tilsynsmyndighed

1. Hver medlemsstat drager omsorg for, at den eller de nationale tilsynsmyndigheder, der udpeges i henhold til artikel 28, stk. 1, i direktiv 95/46/EF, i fuld uafhængighed og i overensstemmelse med det pågældende medlemsstats nationale ret overvåger, at den pågældende medlemsstats behandling af personoplysninger i overensstemmelse med denne forordning, herunder videregivelsen af oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, foregår på lovlig vis.
2. Hver medlemsstat sørger for, at den nationale tilsynsmyndighed har adgang til rådgivning fra personer med tilstrækkeligt kendskab til fingeraftryksoplysninger.

↓ ny

Artikel 26

Tilsyn foretaget af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

1. Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse sørger for, at navnlig forvaltningsmyndighedens behandling af personoplysninger vedrørende Eurodac sker i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 45/2001 og denne forordning. De opgaver og beføjelser, der er omhandlet i artikel 46 og 47 i forordning (EF) nr. 45/2001, finder tilsvarende anvendelse.
2. Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse sikrer, at der foretages en audit af forvaltningsmyndighedens behandling af personoplysninger i overensstemmelse med

internationale standarder for audit mindst hvert fjerde år. En rapport om en sådan audit sendes til Europa-Parlamentet, Rådet, forvaltningsmyndigheden, Kommissionen og de nationale tilsynsmyndigheder. Forvaltningsmyndigheden skal have mulighed for at fremsætte bemærkninger, inden rapporten vedtages.

Artikel 27

Samarbejde mellem de nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

1. De nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der hver især handler inden for deres respektive beføjelser, samarbejder aktivt inden for rammerne af deres ansvarsområder og sikrer et samordnet tilsyn med Eurodac.
2. Idet de hver især handler inden for deres respektive beføjelser, udveksler de relevante oplysninger, bistår hinanden med at gennemføre audit og inspektioner, undersøger vanskeligheder med fortolkningen eller anvendelsen af denne forordning, undersøger problemer med udøvelsen af uafhængigt tilsyn eller i forbindelse med udøvelsen af den registreredes rettigheder, udarbejder harmoniserede forslag til fælles løsninger på eventuelle problemer og fremmer bevidstheden om databeskyttelsesrettigheder alt efter behov.
3. De nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse mødes med henblik herpå mindst to gange om året. Udgifter og service i forbindelse med disse møder påhviler Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse. Forretningsordenen vedtages på det første møde. De øvrige arbejdsmetoder udvikles i fællesskab efter behov. En fælles aktivitetsrapport sendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og forvaltningsmyndigheden hvert andet år.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

KAPITEL VII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel ~~28~~ 21

Udgifter

1. Udgifterne i forbindelse med oprettelse og drift af ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system og kommunikationsinfrastrukturen ⇐ afholdes over Den Europæiske Unions almindelige budget.

2. Udgifterne til de nationale ~~⇒ adgangspunkter ⇐ enheder~~ og udgifterne til deres tilslutning til ~~den centrale database~~ ⇐ det centrale system ⇐ afholdes af hver medlemsstat.
- ~~3. Udgifterne til videregivelse af oplysninger fra oprindelsesmedlemsstaten og til videregivelse eller meddelelse af resultaterne af sammenligningen til samme stat afholdes af den pågældende medlemsstat.~~

Artikel 29 ~~24~~

Årsrapport: kontrol og evaluering

1. ~~Kommissionen~~ ⇐ Forvaltningsmyndigheden ⇐ forelægger en gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om ~~den centrale enheds~~ ⇐ det centrale systems ⇐ virksomhed. Årsrapporten skal omfatte oplysninger om forvaltningen af Eurodac og dets resultater sammenholdt med på forhånd fastlagte kvantitative indikatorer for de i stk. 2 omhandlede mål.
2. ~~Kommissionen~~ ⇐ Forvaltningsmyndigheden ⇐ sørger for, at der oprettes ~~systemer~~ ☒ procedurer ☒ til overvågning af, hvorledes ~~den centrale enhed~~ ⇐ det centrale system ⇐ fungerer set i forhold til de mål, der er fastlagt for resultater, omkostningseffektivitet og tjenesternes kvalitet.
3. ~~Kommissionen evaluerer regelmæssigt den centrale enheds virksomhed for at fastslå, om dens mål er nået på en omkostningseffektiv måde, og for at tilvejebringe retningslinjer for effektivisering af den fremtidige virksomhed.~~
4. ~~Et år efter at Eurodac har indledt sit virke, forelægger Kommissionen en evalueringsrapport om den centrale enhed med særlig vægt på omfanget af den faktiske efterspørgsel sammenlignet med den forventede efterspørgsel og på drifts- og forvaltningsmæssige spørgsmål på baggrund af erfaringerne med henblik på at finde frem til mulige forbedringer af virksomheden på kort sigt.~~

↓ ny

3. Med henblik på den tekniske vedligeholdelse, rapportering og statistik har forvaltningsmyndigheden adgang til de nødvendige oplysninger vedrørende behandlingsprocesserne i det centrale system.
4. Hvert andet år forelægger forvaltningsmyndigheden Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse en rapport om det centrale systems tekniske funktion, herunder dets sikkerhed.

↓ 2725/2000/EF

⇒ ny

5. Tre år efter at Eurodac har indledt sit virke ⇒ denne forordning er bragt i anvendelse som omhandlet i artikel 34, stk. 2, ⇐ og hvert sjette ⇒ fjerde ⇐ år derefter, forelægger Kommissionen en samlet evaluering af Eurodac, hvori den gennemgår de opnåede resultater set i forhold til målene, vurderer, om de grundlæggende principper fortsat skal anvendes, og tager stilling til eventuelle konsekvenser for den fremtidige virksomhed ⇒ samt opstiller eventuelle nødvendige anbefalinger ⇐. ⇒ Kommissionen sender evalueringen til Europa-Parlamentet og Rådet. ⇐

↓ ny

6. Medlemsstaterne sender forvaltningsmyndigheden og Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at udarbejde de rapporter, der er omhandlet i stk. 4 og 5.
7. Forvaltningsmyndigheden sender Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at foretage de overordnede evalueringer, der er omhandlet i stk. 5.
8. I perioden indtil den forvaltningsmyndighed, der er omhandlet i artikel 4, er oprettet, udarbejder Kommissionen kun rapporter i overensstemmelse med stk. 1 og 5.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

Artikel 30 ~~25~~

Sanktioner

Medlemsstaterne ☒ træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre ☒ sikrer, at der ☒ enhver behandling af oplysninger, der er indlæst i ☒ ⇒ det centrale system, ⇐ i strid med formålet med Eurodac, jf. artikel 1, stk. 1, pålægges passende sanktioner ☒ kan pålægges sanktioner ☒, hvis oplysninger, der er registreret i den centrale database, anvendes i strid med formålet med Eurodac, jf. artikel 1, stk. 1 ☒ herunder administrative og/eller strafferetlige sanktioner i overensstemmelse med national ret, som er effektive, forholdsmæssige og har afskrækkende virkning ☒.

Artikel ~~31~~ 26

Geografisk anvendelsesområde

Denne forordning finder ikke anvendelse på de områder, hvor ~~Dublin-konventionen~~
☒ Dublinforordningen ☒ ikke anvendes.

↓ ny

Artikel 32

Overgangsbestemmelse

For oplysninger, der er blokeret i det centrale system i overensstemmelse med artikel 12 i Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000, ophæves blokeringen, og oplysningerne mærkes i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, i denne forordning på den dato, der er omhandlet i artikel 34, stk. 2.

↓

Artikel 33

Ophævelse

Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen og Rådets forordning (EF) nr. 407/2002 af 28. februar 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen ophæves med virkning fra den dato, der er omhandlet i artikel 34, stk. 2.

Henvisninger til de ophævede forordninger læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

↓ 2725/2000/EF artikel 27 (tilpasset)
⇒ ny

Artikel ~~34~~ 27

Ikrafttræden og anvendelse

1. Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen dagen før efter offentliggørelsen i ~~De Europæiske Fællesskabers~~ Den Europæiske Unions Tidende.
2. Denne forordning finder anvendelse, og Eurodac indleder sit virke, fra den dag, der er anført i en meddelelse, som Kommissionen offentliggør i ~~De Europæiske Fællesskabers~~ Den Europæiske Unions Tidende, når følgende betingelser er opfyldt:
 - a) hver medlemsstat har meddelt Kommissionen, at den har truffet de nødvendige tekniske foranstaltninger til videregivelse af oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i overensstemmelse med denne forordning, ~~de gennemførelsesbestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 4, stk. 7, og til overholdelse af de gennemførelsesbestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 12, stk. 5,~~ og
 - b) Kommissionen har truffet de nødvendige tekniske foranstaltninger for, at ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ kan indlede sit virke i overensstemmelse med denne forordning ~~de gennemførelsesbestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 4, stk. 7, og artikel 12, stk. 5.~~

↓ ny

3. Medlemsstaterne meddeler det til Kommissionen, så snart de i stk. 2, litra a), omhandlede foranstaltninger er truffet, og under alle omstændigheder senest 12 måneder at regne fra datoen for denne forordnings ikrafttræden.
4. Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Den Europæiske Unions Funktionsmåde.

↓ 2725/2000/EF

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

↓ 407/2002/EF

⇒ ny

Bilag I

Dataformat for udveksling af fingeraftryk

Der fastlægges følgende standard for udvekslingen af fingeraftryk:

~~ANSI/NIST-CSL 1-1993~~ ⇒ ANSI/NIST-ITL 1a-1997, Ver.3, juni 2001 (INT-1) ⇐ og eventuelle senere udgaver af denne standard.

Standard for medlemsstaternes kendingsbogstaver

Der anvendes følgende ISO-standard: ISO 3166 - kode med to bogstaver.

Eurodac - Fingerprint form

1.	Reference number	
2.	Place of the application for asylum or place where the alien was apprehended	
3.	Date of the application for asylum or date on which the alien was apprehended	
4.	Sex	
5.	Date on which the fingerprints were taken	
6.	Date on which the data were transmitted to the Central Unit	

105 mm from top of form
155 mm from top of form
205 mm from top of form

ROLLED IMPRESSIONS

1. Right thumb	2. Right forefinger	3. Right middle finger	4. Right ring finger	5. Right little finger
50 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
6. Left thumb	7. Left forefinger	8. Left middle finger	9. Left ring finger	10. Left little finger
40 mm				40 mm

PLAIN IMPRESSIONS

LEFT HAND Four fingers taken simultaneously	TWO THUMBS Impressions taken simultaneously		RIGHT HAND Four fingers taken simultaneously
	LEFT	RIGHT	
75 mm	30 mm	30 mm	75 mm
65 mm	55 mm		



BILAG II
Ophævede forordninger
(omhandlet i artikel 33)

Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000

(EFT L 316 af 15.12.2000, s. 1).

Rådets forordning (EF) nr. 407/2002

(EFT L 62 af 5.3.2002, s. 1).

BILAG III
Sammenligningstabel

Forordning (EF) nr. 2725/2000	Denne forordning
Artikel 1, stk. 1	Artikel 1, stk. 1
Artikel 1, stk. 2, første afsnit	Artikel 4, stk. 1
Artikel 1, stk. 2, andet afsnit	Artikel 4, stk. 4
Artikel 1, stk. 2, tredje afsnit	Artikel 3, stk. 4
Artikel 1, stk. 3	Artikel 1, stk. 2
Artikel 3, stk. 1	udgår
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3, stk. 2	Artikel 5, stk. 3
Artikel 3, stk. 3	Artikel 5
Artikel 3, stk. 4	udgår
Artikel 4, stk. 1	Artikel 6, stk. 1, artikel 3, stk. 5
Artikel 4, stk. 2	udgår
Artikel 4, stk. 3	Artikel 6, stk. 3
Artikel 4, stk. 4	Artikel 6, stk. 4
Artikel 4, stk. 5	Artikel 6, stk. 5
Artikel 4, stk. 6	Artikel 19, stk. 4
Artikel 5	Artikel 8
Artikel 6	Artikel 9
Artikel 7	Artikel 10
Artikel 8	Artikel 11
Artikel 9	Artikel 12

Artikel 10	Artikel 13
Artikel 11, stk. 1-4	Artikel 14, stk. 1-4
Artikel 11, stk. 5	udgår
Artikel 12	Artikel 15
Artikel 13	Artikel 16
Artikel 14	Artikel 20
Artikel 15	Artikel 21
Artikel 16	Artikel 22
Artikel 17	Artikel 23
Artikel 18	Artikel 24
Artikel 19	Artikel 25
Artikel 20	--
Artikel 21	Artikel 28
Artikel 22	udgår
Artikel 23	udgår
Artikel 24	Artikel 29
Artikel 25	Artikel 30
Artikel 26	Artikel 31
Artikel 27	Artikel 34
-	Bilag II

Forordning (EF) 407/2002	Denne forordning
Artikel 2	Artikel 17
Artikel 3	Artikel 18
Artikel 4	Artikel 19
Artikel 5, stk. 1	Artikel 3, stk. 2
Bilag I	Bilag I
Bilag II	-

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAG

1. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME

1.1. Forslagets/initiativets betegnelse

Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs.

1.2. Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen

Område med frihed, sikkerhed og retfærdighed (afsnit 18)

Migrationsstrømme — fælles indvandrings- og asylpolitik (kapitel 18.03)

1.3. Forslagets/initiativets art

Forslaget/initiativet drejer sig om forlængelse af en eksisterende foranstaltning, dvs. ændring af forordningen om oprettelse af Eurodacdatabasen.

1.4. Mål

Fra det tidligere forslag [KOM(2009) 342 endelig] beholder dette forslag forbedringerne af systemet, hvad angår nye, asylfokuserede funktioner, og samtidig udgår funktionen vedrørende søgninger til retshåndhævelsesformål i samme forslag.

De anslåede udgifter på 230 000 EUR i denne finansieringsoversigt træder i stedet for de 2 415 000 EUR, der blev bedt om i ovennævnte forslag fra 2009.

Denne finansieringsoversigt til forslaget omhandler kun de omkostninger, der forventes at opstå i forbindelse med de ændringer, der indføres ved dette ændringsforslag. Den omhandler således ikke omkostningerne til den almindelige forvaltning af Eurodac.

1.5. Forslagets/initiativets begrundelse

Forslaget giver en løsning på de aspekter, der har vist sig at kunne forbedres i løbet af de fem år, som den allerede eksisterende database har været i drift. Det er fuldt ud i overensstemmelse med forslaget om omarbejdning af Dublinforordningen²³.

1.6. Foranstaltningens varighed og finansielle virkning

Det forventes, at forordningen bliver vedtaget inden udgangen af 2011 og for ubestemt tid.

²³

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet af en tredjelandstatsborger eller statsløs i en af medlemsstaterne, KOM(2008) 820.

Finansiell virkning fra 2011 til 2012.

1.7. Planlagt(e) forvaltningsmåde(r)

Central forvaltning varetaget direkte af Kommissionen. Efter en interimperiode forventes det, at den operationelle forvaltning af Eurodac kan overlades til et agentur, der bliver ansvarligt for SIS II, VIS og andre it-systemer inden for området med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Med hensyn til oprettelsen af et sådant agentur blev der af Kommissionen forelagt et særskilt forslag med en vurdering af de relevante omkostninger.

2. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER

2.1. Bestemmelser vedrørende opfølgning og rapportering

Overvågningen af effektiviteten af de ændringer, der indføres med nærværende forslag, bliver udført inden for rammerne af de årlige aktivitetsrapporter om Eurodacs centrale enhed.

Overvågningen af aspekter i forbindelse med databeskyttelse vil blive udført af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse.

2.2. Forvaltnings- og kontrolordning

Den operationelle forvaltning af Eurodac (som for øjeblikket varetages under central direkte forvaltning af Kommissionen) forventes at blive overladt til et agentur, der bliver ansvarligt for SIS II, VIS og andre it-systemer inden for området med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Med hensyn til oprettelsen af et sådant agentur blev der af Kommissionen forelagt et særskilt forslag med en vurdering af de relevante omkostninger²⁴.

2.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder

Til bekæmpelse af svig, korruption og andre lovstridige aktiviteter finder bestemmelserne i forordning (EF) 1037/1999 uden begrænsninger anvendelse på det organ, der bliver ansvarligt for forvaltningen af Eurodac (når det først er blevet oprettet på grundlag af det ændrede forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../... om oprettelse af et agentur for den operationelle forvaltning af store it-systemer inden for området frihed, sikkerhed og retfærdighed, KOM(2010) 93.

3. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNING

3.1. Udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme og berørt(e) budgetpost(er)

Den finansielle ramme for 2007 til 2013: Udgiftsområde 3A

²⁴ Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et agentur for den operationelle forvaltning af store it-systemer inden for området frihed, sikkerhed og retfærdighed [KOM(2009) 293 endelig] blev vedtaget den 24. juni 2009. Et ændret forslag blev vedtaget den 19. marts 2010: Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../... om oprettelse af et agentur for den operationelle forvaltning af store it-systemer inden for området frihed, sikkerhed og retfærdighed, KOM(2010) 93.

Budgetpost: 18.03.11 - Eurodac

3.2. Anslået virkning for udgifterne

3.2.1. Sammenfatning af den anslåede virkning for udgifterne

Samlet virkning for udgifterne 293 000 EUR.

3.2.2. Anslået virkning for aktionsbevillingerne

Den samlede virkning for aktionsbevillingerne er 230 000 EUR.

3.2.3. Anslået virkning for administrationsbevillingerne

Den samlede virkning for bevillinger af administrativ art er 63 000 EUR.

3.2.4. Forenelighed med den nuværende flerårige finansielle ramme

Forslaget er foreneligt med den gældende flerårige finansielle ramme.

3.2.5. Tredjeparts deltagelse i finansieringen

Forslaget tillader ikke samfinansiering med deltagelse af tredjepart.

3.3. Anslået virkning for indtægterne

Der forventes en virkning for indtægterne på 29 000 EUR med bidrag fra NO, IS og CH.

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAG

1. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME

1.1. Forslagets/initiativets betegnelse

Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er i en af medlemsstaterne indgivet af en tredjelandstatsborger eller en statsløs²⁵.

1.2. Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen²⁶

Politikområde: Område med frihed, sikkerhed og retfærdighed (afsnit 18)

Migrationsstrømme — fælles indvandrings- og asylpolitik (kapitel 18.03)

1.3. Forslagets/initiativets art

Forslaget/initiativet vedrører en ny foranstaltning

Forslaget/initiativet vedrører en ny foranstaltning, der følger op på et pilotprojekt/forberedende foranstaltning²⁷

Forslaget/initiativet vedrører en forlængelse af en eksisterende foranstaltning

Forslaget/initiativet vedrører en foranstaltning, der overføres til en ny foranstaltning

1.4. Mål

1.4.1. Kommissionens flerårige strategiske mål med forslaget/initiativet

Ikke relevant.

1.4.2. Berørte specifikke mål og ABM/ABB-aktiviteter

Specifikt mål nr.

Bidrage til at fuldføre gennemførelsen af den fælles europæiske asylordning ved at vedtage højere fælles standarder for beskyttelse, at støtte praktisk samarbejde og at øge solidariteten inden for EU og mellem EU og tredjelande med støtte fra Den Europæiske Flygtningefond.

²⁵ Nærværende finansieringsoversigt omhandler kun de udgifter, der forudses i forhold til de ændringer, der indføres med forslaget, og omhandler således ikke de omkostninger, der er forbundet med den almindelige forvaltning af EURODAC.

²⁶ ABM: Aktivitetsbaseret forvaltning – ABB: Aktivitetsbaseret budgetplanlægning.

²⁷ Jf. artikel 49, stk. 6, litra a) eller b), i finansforordningen.

Berørte AMB/ABB-aktiviteter

18 03 : Migrationsstrømme — fælles indvandrings- og asylpolitik.

1.4.3. *Forventede resultater og virkninger*

Her anføres, hvilke virkninger forslaget/initiativet bør have for målgrupperne.

Fra det tidligere forslag [KOM(2009) 342 endelig] beholder dette forslag forbedringerne af systemet, hvad angår nye, asylfokuserede funktioner, og samtidig udgår funktionen vedrørende søgninger til retshåndhævelsesformål i samme forslag. De anslåede udgifter på 230 000 EUR træder i stedet for de 2 415 000 EUR, der blev bedt om i forslaget fra 2009.

Med forslaget vil det blive bedre at forvalte og beskytte oplysninger fra registrerede, og det vil også blive lettere for medlemsstaterne at fastslå, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for vurderingen af en klage vedrørende asyl.

1.4.4. *Virknings- og resultatindikatorer*

Her anføres indikatorerne for kontrol med gennemførelsen af forslaget/initiativet.

Forslagets hovedformål er at forbedre Eurodacs effektivitet og skabe en bedre løsning af databeskyttelsesproblemerne. Indikatorerne bliver statistikker vedrørende Eurodacs drift, f.eks. om manglende hits og forkerte hits, transmissionsforsinkelser osv.

1.5. **Forslagets/initiativets begrundelse**

1.5.1. *Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt*

For at oplyse medlemsstaterne om status for ansøgere, der faktisk er indrømmet international beskyttelse i en medlemsstat, bør *blokeringen af oplysninger om flygtninge ophæves* (dvs. mulighed for søgning på oplysningerne).

For at i højere grad at lette anvendelsen af Dublinforordningen vil medlemsstaterne få pålagt i *Eurodac at angive det forhold, at de anvender klausulen om suveræniteten eller den humanitære klausul* i Dublinforordningen, dvs. påtager sig ansvaret for vurderingen af et krav fra en ansøger, for hvilken de normalt ellers ikke ville være ansvarlige efter Dublinforordningens kriterier.

For at sikre *sammenhæng med asylreglerne*, foreslås anvendelsesområdet for forordningen udvidet til at omfatte subsidiær beskyttelse.

For at sikre *sammenhæng med asylreglerne* tilpasses opbevaringsperioden for oplysninger om tredjelandstatsborgere eller statsløse, hvis fingeraftryk er optaget i forbindelse med ulovlig passage af en ydre grænse, med den periode, som Dublinforordningens artikel 10, stk. 1, tildeler ansvar på grundlag af samme oplysninger (dvs. et år).

På baggrund af resultatet af forhandlingerne i Rådet blev der indført en ny artikel om at give medlemsstaterne oplysninger om den registreredes status (asylansøgere eller personer, der er kommet ulovligt ind i landet). Artiklen forudsiger, at medlemsstaterne også underrettes, hvis en given person, hvis oplysninger er lagret i databasen, overføres som følge af en Dublin-overtagelsesprocedure, eller hvis vedkommende forlader medlemsstaternes område, enten frivilligt eller som følge af en tilbagetagelsesafgørelse eller en udsendelseskendelse.

1.5.2. *Værditilvækst som følge af EU-foranstaltningen*

Forslaget giver en løsning på de aspekter, der har vist sig at kunne forbedres i løbet af de fem år, som den allerede eksisterende database har været i drift.

1.5.3. *Erfaringer fra lignende, tidligere gennemførte foranstaltninger*

Ikke relevant.

1.5.4. *Sammenhæng med andre relevante instrumenter og mulig synergivirkning*

Det er fuldt ud i overensstemmelse med forslaget om omarbejdning af Dublinforordningen²⁸.

²⁸ Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet af en tredjelandstatsborger eller statsløs i en af medlemsstaterne, KOM(2008) 820.

1.6. Foranstaltningens varighed og finansielle virkning

Forslag/initiativ af **begrænset varighed**

– Forslag/initiativ gældende fra [DD/MM]ÅÅÅÅ til [DD/MM]ÅÅÅÅ

– Finansiell virkning fra ÅÅÅÅ til ÅÅÅÅ

Forslag/initiativ af **ubegrænset varighed**

– Gennemførelse med en indkøringsperiode fra 2011 til 2012

– derefter implementering i fuldt omfang

1.7. Planlagt(e) forvaltningsmåde(r)²⁹

Central forvaltning varetaget direkte af Kommissionen

Central forvaltning varetaget indirekte ved delegation af gennemførelsesopgaver til:

– forvaltningsorganer

– organer oprettet af Fællesskaberne³⁰

– Nationale offentlige organer eller public service-organer

– personer, der er pålagt at gennemføre specifikke aktioner i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union, og som er identificeret i den relevante basisretsakt, jf. artikel 49 i finansforordningen

Delt forvaltning med medlemsstaterne

Decentral forvaltning med tredjelande

Fælles forvaltning med internationale organisationer

Bemærkninger

Den operationelle forvaltning af Eurodac kan overlades til et organ, der bliver ansvarligt for SIS II, VIS og andre it-systemer inden for området med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Med hensyn til oprettelsen af et sådant organ blev der af Kommissionen forelagt et særskilt forslag med en vurdering af de relevante omkostninger³¹.

²⁹ Forklaringer vedrørende forvaltningsmåder og referencer til finansforordningen findes på webstedet BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

³⁰ Organer omhandlet i finansforordningens artikel 185.

³¹ KOM(2010) 93.

2. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER

2.1. Bestemmelser vedrørende opfølgning og rapportering

Her anføres hyppighed og nærmere bestemmelser.

Overvågningen af effektiviteten af de ændringer, der indføres med nærværende forslag, bliver udført inden for rammerne af de årlige aktivitetsrapporter om Eurodacs centrale enhed. Overvågningen af aspekter i forbindelse med databeskyttelse vil blive udført af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse.

2.2. Forvaltnings- og kontrolordning

2.2.1. Konstaterede risici

Hvis der ikke bliver foretaget vigtige ændringer i gældende forordning, vil Eurodacs effektivitet kunne blive undergravet ligesom dens rolle som støtte for gennemførelsen af Dublinforordningen. Hvis ændringerne i asylret og databeskyttelsesret ikke kan følges op, vil det også kunne udgøre en alvorlig risiko.

2.2.2. Planlagt(e) kontrolredskab(er)

Indikatorerne bliver statistikker vedrørende Eurodacs drift, f.eks. om manglende hits og forkerte hits, transmissionsforsinkelser osv.

2.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder

Til bekæmpelse af svig, korrupktion og andre lovstridige aktiviteter finder bestemmelserne i forordning (EF) 1037/1999 uden begrænsninger anvendelse på det organ, der bliver ansvarligt for forvaltningen af Eurodac (når det først er blevet oprettet på grundlag af det ændrede forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. .../... om oprettelse af et agentur for den operationelle forvaltning af store it-systemer inden for området frihed, sikkerhed og retfærdighed, KOM(2010) 93).

3. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNING

3.1. Udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme og berørt(e) budgetpost(er)

- Eksisterende udgiftsposter i budgettet

Efter rækkefølgen af udgiftsområder og budgetposter i den flerårige finansielle ramme.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Udgifternes art	Bidrag			
	Nummer [Betegnelse.....]	OB/IOB ⁽³²⁾	fra EFTA-lande ³³	fra kandidatlande ³⁴	fra tredjelande	artikel 18, stk. 1, litra aa), i finansforordningen
3A	18.3.11 Eurodac	OB	NEJ	NEJ	JA	NEJ

- Nye budgetposter, som der er søgt om.

Efter rækkefølgen af udgiftsområder og budgetposter i den flerårige finansielle ramme.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Udgifternes art	Bidrag			
	Nummer [Udgiftsområde.....]	OB/IOB	fra EFTA-lande	fra kandidatlande	fra tredjelande	artikel 18, stk. 1, litra aa), i finansforordningen
[...]	[XX.YY.YY.YY] [...]	[...]	JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ

³² OB = opdelte bevillinger / IOB = ikke-opdelte bevillinger.

³³ EFTA: Den Europæiske Frihandelssammenslutning.

³⁴ Kandidatlande og i givet fald eventuelle kandidatlande på Vestbalkan.

3.2. Anslået virkning for udgifterne

3.2.1. Sammenfatning af den anslåede virkning for udgifterne

i mio. EUR (3 decimaler)

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme:	Nummer	[Udgiftsområde 3A.....]
---	--------	-------------------------

GD <Indre anliggender>			År N ³⁵	År N+1	År N+2	År N+3	... der indsættes flere år, hvis virkningen varer længere (jf. punkt 1.6)			I ALT
• Driftsbevillinger										
Nummer på budgetpost 18 03 11	Forpligtelser	(1)	0,230	0,000	0,000	0,000				0,230
	Betalinger	(2)	0,046	0,184	0,000	0,000				0,230
Nummer på budgetpost 18 03 11	Forpligtelser	(1a)								
	Betalinger	(2a)								
Bevillinger af administrativ art finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer ³⁶										
Nummer på budgetpost		(3)								
Bevillinger I ALT for GD<Indre anliggender>	Forpligtelser	=1+1a+3	0,230	0,000	0,000	0,000				0,230
	Betalinger	=2+2a+3	0,046	0,184	0,000	0,000				0,230

³⁵ År N er lig med det år, hvor iværksættelsen af forslaget/initiativet begynder.

³⁶ Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til gennemførelse af EU-programmer og/eller EU-foranstaltninger (tidl. BA-poster) samt indirekte og direkte forskning.

• Driftsbevillinger I ALT	Forpligtelser	(4)	0,230	0,000	0,000	0,000					0,230
	Betalinger	(5)	0,046	0,184	0,000	0,000					0,230
• Administrative bevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		(6)									
Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE <...> i den flerårige finansielle ramme	Forpligtelser	=4+ 6	0,230	0,000	0,000	0,000					0,230
	Betalinger	=5+ 6	0,046	0,184	0,000	0,000					0,230

Hvis flere udgiftsområder påvirkes af forslaget / initiativet:

• Driftsbevillinger I ALT	Forpligtelser	(4)									
	Betalinger	(5)									
• Administrative bevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		(6)									
Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 1-4 i den flerårige finansielle ramme (Referencebeløb)	Forpligtelser	=4+ 6									
	Betalinger	=5+ 6									

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme:	5	"Administrative udgifter"
---	----------	---------------------------

i mio. EUR (3 decimaler)

		År N	År N+1	År N+2	År N+3	... der indsættes flere år, hvis virkningen varer længere (jf. punkt 1.6)			I ALT
GD <Indre anliggender>									
• Menneskelige ressourcer		0,061	0,000	0,000	0,000				0,061
• Andre administrationsudgifter		0,002	0,000	0,000	0,000				0,002
I ALT GD<Indre anliggender>		0,063	0,000	0,000	0,000				0,063
		Bevillinger							

Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme		(Forpligtelser i alt = Betalinger i alt)	0,063	0,000	0,000	0,000				0,063
--	--	--	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--------------

i mio. EUR (3 decimaler)

		År N ³⁷	År N+1	År N+2	År N+3	... der indsættes flere år, hvis virkningen varer længere (jf. punkt 1.6)			I ALT
Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 1-5 i den flerårige finansielle ramme									
		Forpligtelser							
		Betalinger							
		0,293	0,000	0,000	0,000				0,293
		0,109	0,184	0,000	0,000				0,293

³⁷ År N er lig med det år, hvor iværksættelsen af forslaget/initiativet begynder.

3.2.2. Anslået virkning for aktionsbevillingerne

- Forslaget/initiativet indebærer ikke, at der anvendes aktionsbevillinger
- Forslaget/initiativet indebærer, at der anvendes følgende aktionsbevillinger:

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

Der angives mål og output	Type output ³⁸	Gen. snit. omkostn. ved output	År N		År N+1		År N+2		År N+3		... der indsættes flere år, hvis virkningen varer længere (jf. punkt 1.6)						I ALT	
			Antal output	Om-kostning	Antal output	Om-kostning	Antal output	Om-kostning	Antal output	Om-kostning	Antal output	Om-kostning	Antal output	Om-kostning	Antal output	Om-kostning	Antal output i alt	I alt Samlede omkostninger
SPECIFIKT MÅL nr. 1 ³⁹ :																		
- Output	Imple			0,230		0,000		0,000		0,000								0,230
- Output																		
- Output																		
Subtotal for specifikt mål nr. 1				0,230		0,000		0,000		0,000								0,230
SPECIFIKT MÅL nr. 2:																		
- Output																		
Subtotal for specifikt mål nr. 2																		
SAMLEDE OMKOSTNINGER				0,230		0,000		0,000		0,000								0,230

³⁸ Resultaterne er udtryk for de produkter og tjenesteydelser, der leveres (f.eks. antal finansierede studenterudvekslinger, antal km bygget vej osv.).
³⁹ Som beskrevet i del 1.4.2. "Specifikke mål...".

3.2.3. Anslået virkning for administrationsbevillingerne

3.2.3.1. Resumé

- Forslaget/initiativet indebærer ikke, at der anvendes administrationsbevillinger
- Forslaget/initiativet indebærer, at der anvendes følgende administrationsbevillinger:

i mio. EUR (3 decimaler)

	År N ⁴⁰	År N+1	År N+2	År N+3	... der indsættes flere år, hvis virkningen varer længere (jf. punkt 1.6)	I ALT
--	-----------------------	-----------	-----------	-----------	---	--------------

UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme								
Menneskelige ressourcer	0,061	0,000	0,000	0,000				0,061
Andre administrations- udgifter	0,002	0,000	0,000	0,000				0,002
Subtotal UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme	0,063	0,000	0,000	0,000				0,063

Uden for UDGIFTSOMRÅDE 5⁴¹ i den flerårige finansielle ramme								
Menneskelige ressourcer								
Andre udgifter Andre administrations- udgifter								
Subtotal uden for UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme								

I ALT	0.063	0.000	0.000	0.000				0.063
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--------------

⁴⁰ År N er lig med det år, hvor iværksættelsen af forslaget/initiativet begynder.

⁴¹ Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til gennemførelse af EU-programmer og/eller EU-foranstaltninger (tidl. BA-poster) samt indirekte og direkte forskning.

3.2.3.2. Anslået behov for menneskelige ressourcer

- Forslaget/initiativet indebærer intet behov for menneskelige ressourcer
- Forslaget/initiativet indebærer følgende behov for menneskelige ressourcer:

Skøn udtrykt i hele tal (eller med højst én decimal)

	År N	År N+1	ÅR N+2	ÅR N+3	... der indsættes flere år, hvis virkningen varer længere (jf. punkt 1.6)
--	---------	-----------	-----------	-----------	---

• Stillinger i stillingsfortegnelsen (tjenestemænd og midlertidigt ansatte)

XX 01 01 01 (Hjemsted og Kommissionens repræsentationskontorer)	0,5	0	0	0			
XX 01 01 02 (i delegationer)							
XX 01 05 01 (indirekte forskning)							
10 01 05 01 (Direkte forskning)							

• Eksternt personale (i fuldtidsækvivalenter)⁴²

XX 01 02 01 (CA, INT, SNE under den samlede bevillingsramme)							
XX 01 02 02 (CA, INT, JED, LA og SNE i delegationerne)							
XX 01 04 yy ⁴³	- i hovedsæde ⁴⁴						
	- i delegationer						
XX 01 05 02 (CA, INT, SNE – indirekte forskning)							
10 01 05 02 (CA, INT, SNE – Direkte forskning)							
Andre budgetposter (skal angives)							
I ALT	0,5	0	0	0			

XX er lig med politikområdet eller det berørte budgetafsnit.

Personalebehovet vil blive dækket ved hjælp af det personale, som GD'et allerede har afsat til aktionen, og/eller interne rokader i GD'et, hvortil kommer de eventuelle yderligere bevillinger, som tildeles det ansvarlige GD i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure under hensyntagen til de budgetmæssige begrænsninger.

Jobbeskrivelse:

Tjenestemænd og midlertidigt ansatte	Forberede anskaffelsen af ekstra funktioner og følge op på gennemførelsen, herunder afprøvningen med medlemsstaterne.
Eksternt personale	

⁴² CA= Kontraktansat; INT= vikaransat ("*Intérimaire*"); JED= "*Jeune Expert en Délégation*" (ung ekspert i en delegation); LA= lokalt ansat; SNE = udstationeret national ekspert.

⁴³ Deloft for eksternt personale under aktionsbevillingerne (tidligere BA-poster).

⁴⁴ Angår især strukturfonde, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) og Den Europæiske Fiskerifond (EFF).

3.2.4. Forenelighed med den nuværende flerårige finansielle ramme

- Forslaget/initiativet er foreneligt med den nuværende flerårige finansielle ramme.
- Forslaget/initiativet kræver en omlægning af det relevante udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme.

Der redegøres for omlægningen med angivelse af de berørte budgetposter og beløbenes størrelse.

[...]

- Forslaget/initiativet kræver anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet eller revision af den flerårige finansielle ramme⁴⁵.

Der redegøres for behovet med angivelse af de berørte udgiftsområder og budgetposter og beløbenes størrelse.

[...]

3.2.5. Tredjeparts deltagelse i finansieringen

- Forslaget/initiativet tillader ikke samfinansiering med deltagelse af tredjepart.
- Forslaget/initiativet skal samfinansieres i henhold til følgende overslag:

Bevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

	År N	År N+1	År N+2	År N+3	... der indsættes flere år, hvis virkningen varer længere (jf. punkt 1.6)			I alt
Her anføres det samfinansierende organ								
Samfinansierede bevillinger I ALT								

⁴⁵ Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

3.3. Anslået virkning for indtægterne

- Forslaget/initiativet har ingen finansiel virkning for indtægterne.
- Forslaget/initiativet har følgende finansielle virkning:
 - på egne indtægter
 - på diverse indtægter

i mio. EUR (3 decimaler)

På budgettets indtægtsside	Bevillinger til rådighed i indeværende regnskabsår	Forslagets/initiativets virkning ⁴⁶					... om nødvendigt indsættes der ekstra kolonner, indtil virkningen ophører (jf. punkt 1.6)		
		År N	År N+1	År N+2	År N+3				
Artikel 6312		0,000	0,006	0,023	0,000				

Med hensyn til diverse formålsbestemte indtægter angives det, hvilke af budgettets udgiftsposter der påvirkes.

[Indtægtspost 6312]

Det oplyses, hvilken metode der er benyttet til at beregne virkningen for indtægterne.

[NO, IS og CH bidrager med i alt 12,381 % af betalingerne over et givet år]

⁴⁶ Med hensyn til EU's traditionelle egne indtægter (told, sukkerafgifter) opgives beløbene netto, dvs. bruttobeløb, hvorfra opkrævningsomkostningerne på 25 % er fratrukket.